



Reproductor de DVD con videgrabadora estéreo integrada



Precaución:

Para asegurarse que el producto tenga su mejor desempeño, por favor lea el manual del usuario cuidadosamente antes de poner el equipo en uso y conserve el manual para referencia futura.

DCSB8511A

Manual de Instrucciones

P/N : 97P95600A0-33

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

INFORMACIÓN DEL PRODUCTO



Este símbolo es para recordarle que el producto tiene voltajes peligrosos en su interior.



Este símbolo es para alertarlo sobre la presencia de importantes instrucciones de seguridad.

Indicación de producto láser:

es símbolo se indica en el panel posterior del equipo, indicando producto láser Clase I, no hay radiaciones láser fuera del equipo. Precaución: para prevenir contacto eléctrico o lesiones por láser, no abra la cubierta del equipo. Solicite a un profesional para el mantenimiento.

PRODUCTO
LASER CLASE I

Instrucciones de seguridad importantes

- 1 Lea estas instrucciones y consérvelas para referencia futura.
- 2 Preste atención a todas las advertencias.
- 3 Siga todas las instrucciones.
- 4 No use este aparato cerca de agua, por ejemplo cerca de una bañera, un fregadero, una tina de lavadero, un sótano húmedo o una piscina.
- 5 No exponga este aparato a salpicaduras de agua y no coloque ningún objeto que contenga agua sobre el mismo.
- 6 Use un paño húmedo para limpiar. Desenchufe el enchufe del tomacorriente antes de comenzar la limpieza. No use limpiadores líquidos o en aerosol.
- 7 Nunca introduzca objetos dentro de la ranura en el gabinete del DVD+VCR. Podría tocar peligrosos puntos de voltaje o cortocircuitar partes resultando en un incendio o choque eléctrico. Nunca derrame líquido sobre el DVD+VCR.
- 8 No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 9 No instale el aparato cerca de fuentes de calor como radiadores, estufas o cualquier otro aparato (inclusive amplificadores) que produzcan calor.
- 10 No cambie el enchufe provisto con el equipo, ni use adaptadores. Cuando el enchufe no quepa en el tomacorrientes, consulte con un electricista para reemplazar el tomacorrientes viejo.
- 11 Proteja el cable de alimentación. No debe caminar sobre él, pincharlo (particularmente el enchufe y la parte por donde éstos cables salen del aparato).
- 12 El enchufe principal es utilizado como dispositivo de desconexión, por lo que deberá permanecer realmente accesible. Instale el aparato de modo que la ficha quede al alcance ante una eventual necesidad de desconexión.
- 13 Sólo use accesorios especificados por el fabricante.
- 14 Use sólo con un soporte o mesa especificados por el fabricante, o vendidos con el aparato.
- 15 Desenchufe este aparato durante tormentas eléctricas o al ser utilizado por períodos de tiempo prolongados.
- 16 Refiera todo tipo de reparación a personal técnico especializado. La supervisión calificada es necesaria cuando el aparato haya sido dañado en cualquier modo. Por ejemplo:
 - Cuando el cable de alimentación o el enchufe estuvieran dañados de cualquier forma.
 - Si se ha derramado líquido sobre el equipo DVD+VCR.
 - Si el equipo DVD+VCR ha sido expuesto a lluvia o humedad.
 - Si el DVD+VCR no funciona normalmente luego de haber seguido las Instrucciones de Uso. Ajuste sólo aquellos controles indicados en las instrucciones de uso. Ajustes impropios a otros controles pueden resultar en daño y pueden requerir mayor trabajo por parte del técnico calificado, para restaurar la normal operación del reproductor.
 - Si el equipo DVD+VCR se ha caído, o si su gabinete ha sido dañado.
 - Cuando la reproducción de audio y video muestran un cambio sustancial con respecto al normal funcionamiento.
 - En caso de necesidad de reemplazo del fusible. Debe utilizarse uno de las mismas características.

CONTENIDOS

1. INFORMACIÓN DEL PRODUCTO

Instrucciones de Seguridad	1
Contenidos	2
Características	3
Léase atentamente antes del uso	4
Identificación de los controles	5
Control Remoto	8

2. INSTALACIÓN

Conectando a un TV	10
Conectando a una caja decodificadora de Video Cable	11
Conectando otro equipo de video	12
Conectando a un equipo de audio	13
Conectando a un decodificador Dolby Digital o un decodificador DTS	14

3. MANEJO BÁSICA

Selección de la salida	15
Reproducción de un DVD	16
Reproducción en VCR	19
Ajuste del reloj	19

4. MANEJO DEL VCR

Para memorizar canales de TV	20
Grabación	22
Grabación programada (Timer)	24
Preferencias	27
Uso de las funciones avanzadas del VCR	29
Reproducción de sonido estéreo Hi-Fi	32

5. MANEJO DEL DVD

Reproducción de una escena deseada	33
Verificación del modo de reproducción ..	37
Zoom, ángulos múltiples y audio 3D	38
Sobre discos MP3 y JPEG	39
Vista de menús de disco	42
Modo de escaneo progresivo	42

6. CONFIGURACIÓN DE LAS CARACTERÍSTICAS DEL DVD

Configuración del idioma del DVD	43
Configuración de video	45
Configuración de audio	46
Otras configuraciones	47

7. AYUDA

Sobre los DVD	49
Sobre la VCR y los video cassettes	51
Detección de problemas y soluciones (DVD)	52
Detección de problemas y soluciones (VCR)	53
Especificaciones	55

CARACTERÍSTICAS

- Reproducción de DVD, VCD, MP3 en CD-R/RW y de VHS
- Vea un DVD y grabe de la TV simultáneamente
- Control remoto multi-función (VCR, DVD)
- Índice de búsqueda de video (VISS)
- Reproducción / grabado de sonido de TV multi-channel (MTS)
- Sonido Hi-Fi de alta calidad (6 cabezas de lectura)
- Grabación de un toque (OTR)
- Barrido progresivo
- Reproducción de MP3
- Display gráfico en pantalla
- Función de salva pantalla
- Sonido 3D (efecto 3D usando 2 parlantes)
- Muestreo de 27 Mhz / codificador de video de 10 bits
- Muestreo de 96 KHz / convertidor de audio D/A de 24 bits
- Salida de audio coaxial digital (PCM, Dolby Digital, dts)
- Decodificador Dolby Digital integrado (DVD)
- Salida de audio analógica de 2 canales para DOWNMIX (x1)
- Salida de video compuesto (x1)
- Avance lento / reproducción hacia atrás (DVD)
- Avance rápido / reproducción hacia atrás
- Búsqueda de títulos, capítulos y tiempo en DVD y búsqueda de pistas y tiempo en CD/VCD
- Relación de aspecto de la pantalla ajustable (aspect ratio)
- Repetición de reproducción
- Repetición A-B (DVD)
- Indicación en Pantalla (OSD) en inglés, español y francés
- Control Paterno
- Función multi-ángulo (DVD)
Esta función le permite elegir el ángulo desde el cual quiere ver una escena, para aquellas escenas que lo permitan (La cantidad de ángulos disponibles depende del disco).
- Función de Zoom (DVD / VCD)

LÉASE ATENTAMENTE ANTES DEL USO

Por favor lea atentamente antes de utilizar éste DVD.

Ubicación y manejo

- La imagen o sonido de algún aparato de TV, VCR o radio puede verse distorsionada durante la reproducción. En éste caso ubique la unidad alejado de la TV, VCR o radio, o apague la unidad luego de remover el disco.
- No utilice líquidos volátiles tales como insecticida cerca de la unidad. No deje materiales plástico o de goma en contacto con la unidad por períodos de tiempo prolongados. Estos dejarán marcas en la superficie.

Cuando no se utiliza

- Cuando la unidad no se utiliza asegúrese de remover el disco o video cassette y apague el equipo.
- Si no va a utilizar el equipo por un período de tiempo prolongado quítele las baterías al control remoto para prevenir derrames de la misma.

Traslados

- Utilice los materiales de empaque originales. Para máxima protección re empaque el equipo de la forma original.
- Recuerde remover el disco o video cassette.

Limpieza

- Utilice un paño seco y suave. Si las superficies se encuentran completamente sucias utilice un paño suave humectado con una solución con detergente. No utilice solventes fuertes como alcohol, thinner o bencina. Estos pueden dañar la superficie.

Mantenimiento

- Este es un dispositivo de video de alta precisión. Para una máxima efectividad se recomienda mantenimiento por parte de personal profesional calificado cada 1000 horas de uso. Contacte su centro de service más cercano.

Orientación de la antena

- Las antenas son propensas a cambios de dirección o daños causados por lluvia o vientos. Para lograr los mejores resultados contacte su service más cercano para verificar la orientación o diagnosticar si se necesita un reemplazo de la misma.

Derechos de autor

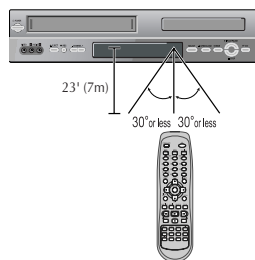
- Está penado por la ley copiar, reproducir, mostrar, reproducir via cable, reproducir en público o alquilar material con derechos de autor, sin los permisos apropiados.

Manejo de cassetes y discos

- Para prevenir daños en la unidad no utilice cassetes rotos, dañados, endeble o rajados n discos rayados.
- Su video cassette puede tener condensaciones. Deje secar el cassette por completo antes de utilizarlo.
- Luego de su uso guarde los discos y cassetes en sus estuches originales para prevenir daños a los mismos.
- No exponga sus discos y cassetes a altas temperaturas, humedad, moho, luz del sol directa, tierra, polvo o materiales magnéticos.

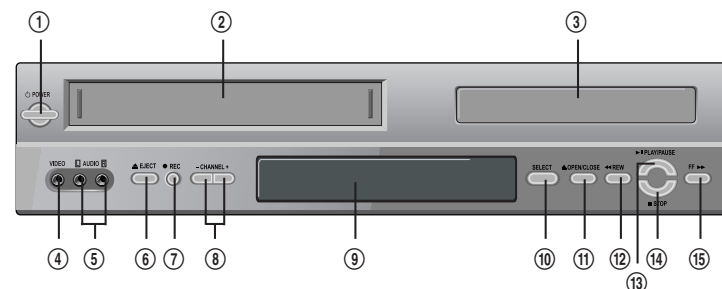
Control remoto

- Opere el control remoto dentro de los 7m de la unidad.
- No oprima dos botones simultáneamente.
- No lo guarde en un lugar sucio o húmedo.



IDENTIFICACIÓN DE LOS CONTROLES

Panel frontal



① Botón de encendido

Utilice para encender y apagar la unidad si la alimentación se encuentra conectada.

② Utilice para insertar el video cassette

③ Bandeja de disco

④ Conector de entrada de video

⑤ Conector de entrada de sonido

⑥ Botón para eyectar el video cassette

⑦ Botón de grabación

⑧ Botones para subir y bajar el canal

⑨ Muestra de modo de operación

Muestra el estado del equipo. Para mas información vea "Muestra de modo de operación" en la página siguiente.

⑩ Botón selector

Utilice para cambiar de modo DVD a VCR y viceversa.

⑪ Botón para eyectar el DVD

⑫ Botón de rebobinado

Utilice para rebobinar un video cassette o disco.

⑬ Botón de reproducción / pausa

Utilice para comenzar y pausar la reproducción de un video cassette o disco.

⑭ Botón de detenido (Stop)

Utilice para detener la reproducción.

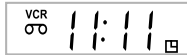
⑮ Botón de avance rápido

Utilice para avanzar rápido un video cassette o para saltar al siguiente capítulo de un disco.

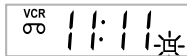
Muestra de modo de operación



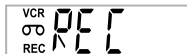
- Modo de grabación -



Grabación por timer en reposo



Error de grabación por timer



Grabación en progreso

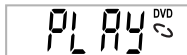


Grabación por timer en progreso



Grabación en pausa

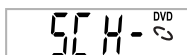
- Manejo del DVD -



Reproducción de DVD



Reproducción rápida



Reproducción hacia atrás rápida



Reproducción en cámara lenta

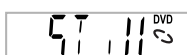
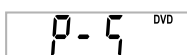
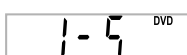


Imagen detenida



Modo de barrido progresivo

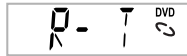


Modo de barrido entrelazado

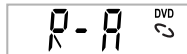
- Modo de repetición -



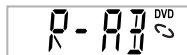
Repetir un capítulo



Repetir todos los capítulos

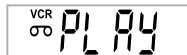


Repetir un período definido desde A



Repetir un período definido desde A hasta B

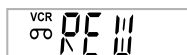
- Manejo del VCR -



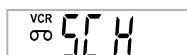
Reproducción de VCR



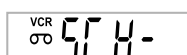
Avance rápido



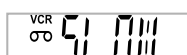
Rebobinar



Reproducción rápida



Reproducción hacia atrás rápida



Reproducción en cámara

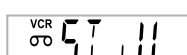
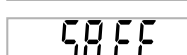


Imagen congelada

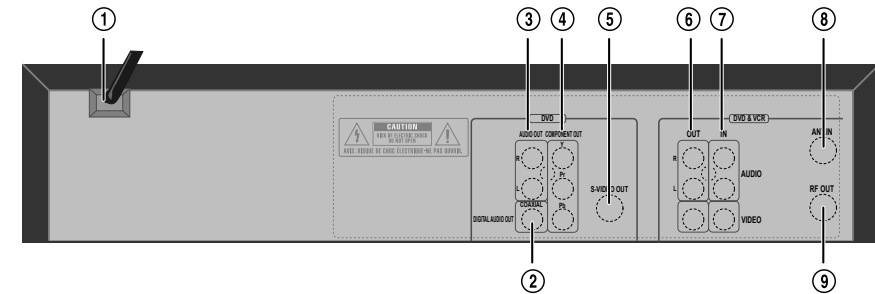


Detención de la reproducción (stop)



Bloqueo para niños

Panel trasero



① Cable de alimentación

Conéctese a tomacorriente

② Salida digital coaxial

Conéctese a amplificador / receptor o a decodificador de audio digital.

③ Conector de salida de audio

④ Conector de salida de video

Para una mejor imagen conecte la unidad a la TV o monitor con entrada COMPONENT (480i).

⑤ Salida de S-video

⑥ Salida de A/V

⑦ Entrada de A/V

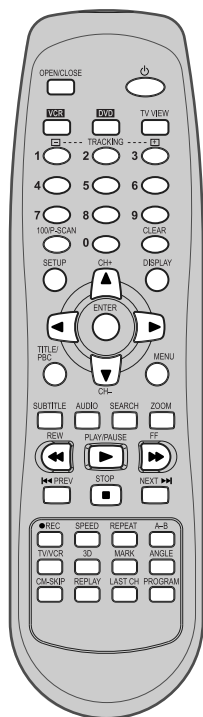
⑧ Conexión a Cable/Antena

⑨ Conexión a TV

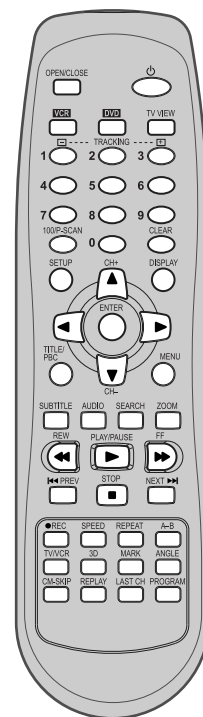
Accesorios

Control Remoto 	2 Pilas 	Cable de RF 	Cable de Audio/Video 	Manual del Usuario
--------------------	-------------	-----------------	--------------------------	------------------------

• Para comprar accesorios o partes adicionales contacte el vendedor mas cercano o el centro de service.



	Enciende o apaga el equipo DVD+VCR
	[DVD] Abre o cierra la bandeja, [VCR] eyecta el video cassette
	Cambia a modo VCR
	Cambia a modo DVD
	Selecciona el dispositivo conectado a los conectores Audio / Video (AV1, AV2, VCR, DVD)
	[VCR] Reducción manual del temblor de imagen "jitter"
	Entrada numérica
	[DVD] Activa el modo de barrido progresivo, [VCR] Botón de número 100
	Navegación por los menús, [VCR] subir y bajar el canal
	Confirma una selección en el menú
	[DVD] Cierra cualquier menú de la pantalla [VCR] Configura el contador en 0:00:00. También permite borrar una tecla entrada durante la configuración del reloj o de grabación automática por timer.
	[DVD, VCR] Muestra el menú de estado
	[DVD, VCR] Abre o cierra el menú de configuración
	[DVD] Abre el menú del título durante la reproducción de un DVD. En la reproducción de un VCD activa el modo PBC
	[DVD] Si se encuentra disponible, abre el menú de disco
	[DVD] Selecciona el idioma del subtítulo
	[VCR] Selecciona el idioma del audio
	[DVD] Activa la búsqueda de capítulos, títulos y búsqueda por tiempo
	[DVD] Activa la función de zoom



	Inicia la reproducción de discos o video cassettes. Pausa reproducción o grabado
	Inicia el retroceso rápido, retrocede en reproducción rápida o retrocede en cámara lenta
	Inicia el avance rápido, avanza en reproducción rápida o avanza en cámara lenta
	Detiene la reproducción, búsqueda acelerada, cámara lenta o grabado
	[DVD] Retrocede de un salto al capítulo o pista anterior
	[DVD] Avanza de un salto al capítulo o pista siguiente. Avanza un cuadro en modo pausa [VCR] Avanza un cuadro en modo pausa
	[VCR] Comienza el grabado en cintas con la protección de grabado intacta. Oprima repetidamente para configurar una duración de grabado en OTR
	[VCR] Invalida la velocidad de grabado de fábrica (SP o SLP)
	[DVD] Repite un capítulo, título, disco, directorio o reproducción en orden aleatorio
	[DVD] Permite seleccionar una sección y la reproduce indefinidamente
	[DVD, VCR] Cambia entre TV y VCR
	[DVD] Selecciona efectos de sonido 3D entre VSR (virtual surround mode) y EST (enhanced stereo mode)
	[DVD] Guarda favoritos en memoria para ser vistos (escuchados) devuelta
	[DVD] Accede al modo de múltiples ángulos si se encuentra disponible
	[VCR] Salteo de comerciales. Avanza rápido 30 segundos
	[VCR] Vuelve a reproducir los últimos 15 segundos
	[VCR] Cambia al último canal
	[VCR] Botón de grabado por reloj, [DVD] Botón para programar reproducción

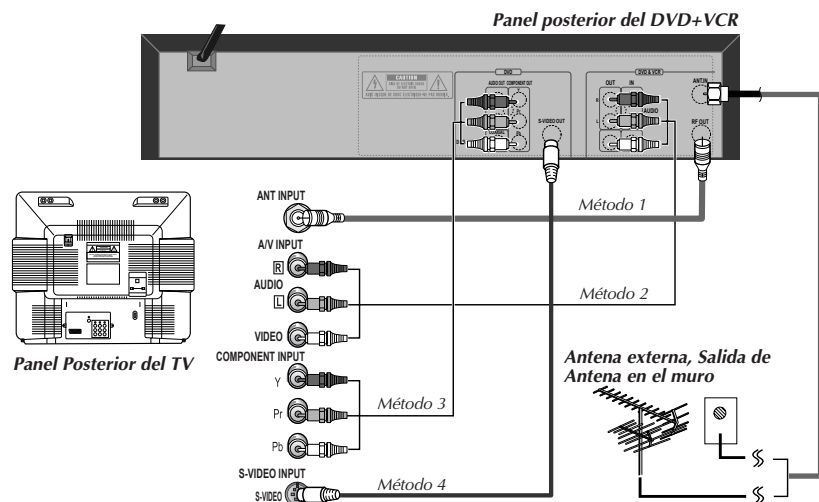
Bloqueo para niños

Oprima el botón de encendido / apagado por 8 segundos. Todos los botones del panel central y el control remoto se encuentran ahora bloqueados y el indicador "SAFE" aparecerá en el visor (display). Para remover el bloqueo presione el botón de encendido / apagado por 8 segundos.

CONECTANDO A UN TV

- La salida elegida de fábrica es el Canal 3. Si en su zona utiliza el Canal 3 para recibir un canal de TV, entonces debe cambiar la configuración al Canal 4. Vea "Como cambiar el canal de salida" en la página 21.

Varios métodos para conectar a su TV



Método 1

Desconecte el cable RF del conector ANT IN del panel trasero del televisor. Conecte éste cable en el conector ANT IN en el panel trasero del equipo DVD+VCR. Conecte el conector RF OUT del panel trasero del equipo DVD+VCR al conector ANT IN del televisor utilizando otro cable RF.

Si usted utiliza una caja decodificadora de cable para cambiar los canales conecte un cable RF de la salida OUT de la caja de cable hasta la entrada IN FROM ANTENA en el equipo DVD+VCR.

Método 2 : Conectando un equipo que provee entradas de audio / video

Utilice el cable de audio / video provisto para conectar la salida VIDEO OUT del DVD+VCR a la entrada VIDEO IN del televisor. Conecte la salida AUDIO OUT del DVD+VCR a la entrada AUDIO IN del televisor. Haga coincidir los colores de los cables con los colores de los conectores en los equipos.

Método 3 : Conectando un equipo que provee entradas de componentes de video

Conecte los cables de componentes de video (no provistos) desde las salidas COMPONENT VIDEO OUT del equipo DVD+VCR a las entradas COMPONENT VIDEO IN del televisor. Si no obtiene una buena imagen utilizando los conectores de componentes de video Pr, Pb, Y conecte los equipos utilizando los conectores Cr, Cb, Y. La conexión a través de componentes de video solo funciona en modo de reproducción de DVD.

Método 4 : Conectando un equipo que provee entradas de S-Video

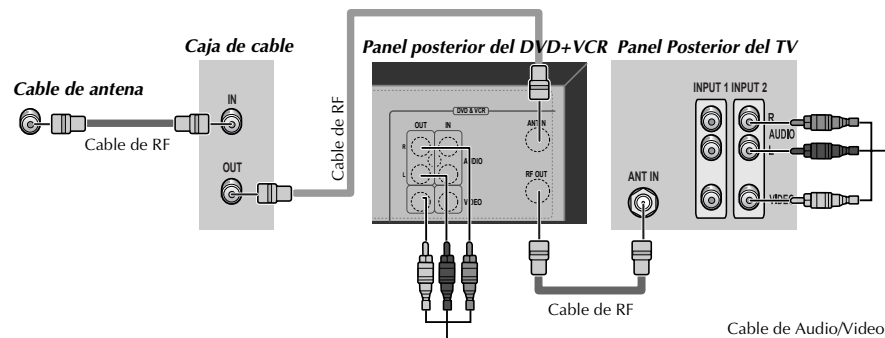
Conecte un cable S-Video (no provisto) entre la salida S-Video del DVD+VCR y la entrada S-Video del televisor. La conexión de S-Video solo funciona en modo de reproducción de DVD. Para utilizar la VCR o ver canales de TV necesita conectar el cable RF o los cables de audio / video.



• VHF: TV canales 2~13, UHF: TV canales 14~69, CATV: Cable TV

CONECTANDO A UNA CAJA DECODIFICADORA DE VIDEO CABLE

Cómo conectar



- 1 Conecte un cable de RF desde la salida de cable de la pared en la entrada RF IN de la caja de video cable.
- 2 Conecte otro cable RF desde la salida RF OUT de la caja de cable a la entrada IN (FROM ANT) del panel trasero del DVD+VCR.
- 3 Conecte el cable RF provisto desde OUT (TO TV) del panel trasero del DVD+VCR a la entrada de antena de su televisor. Para mejor calidad de imagen y sonido conecte un cable de audio / video desde las salidas de audio / video del equipo DVD+VCR a las entradas audio / video de su televisor.
- 4 Conecte la alimentación del DVD+VCR a un tomacorriente.
- 5 Encienda el equipo de DVD+VCR y la caja de video cable.
- 6 Si utiliza la conexión mediante el cable RF, cambie al canal 3 o 4 para ver al equipo DVD+VCR. Si utiliza la conexión mediante los cables de audio / video entonces seleccione la entrada de línea en el televisor para ver el equipo DVD+VCR.

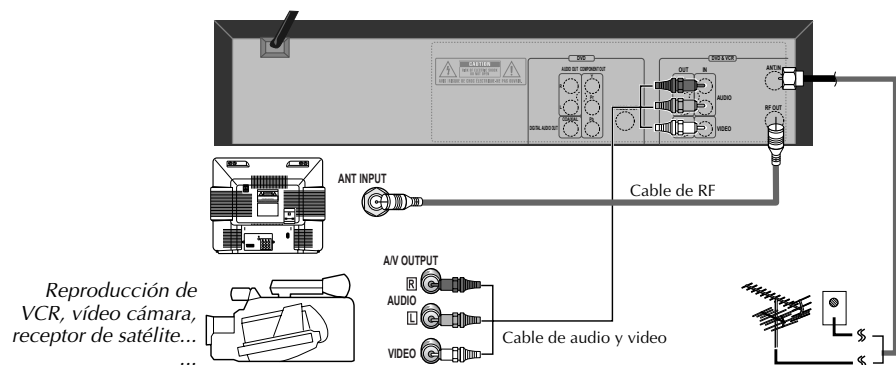
Cómo ver TV y grabar cable

- 1 Seleccione Canal 3 en la parte trasera de la caja de video cable. Si el televisor ya utiliza el Canal 3, entonces seleccione el Canal 4.
- 2 Seleccione en la caja de video cable el canal que quiere grabar.
- 3 Oprima el botón [REC] en el DVD+VCR.
- 4 Para ver TV normalmente mientras graba de la caja de cable oprima el botón [TV/VCR] en el equipo DVD+VCR y seleccione el canal deseado en el televisor. Por la naturaleza de las cajas de video cable no es posible ver un canal y grabar otro simultáneamente.

CONECTANDO OTRO EQUIPO DE VIDEO

■ Usted puede conectar una gran variedad de otros equipos a su DVD+VCR, entre ellos VCR, equipo de Laser Disc, reproductor de DVD, cámaras, receptores satelitales o juegos de video. Las conexiones para todos ellos están descriptas a continuación.

Cómo conectar



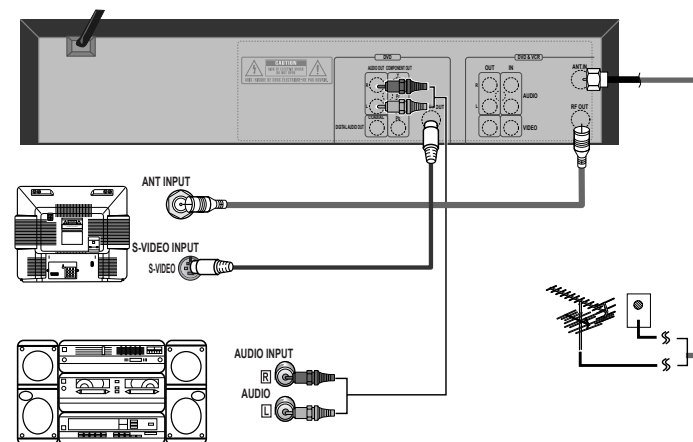
- 1 Conecte cables de audio / video de la salida de audio / video del equipo en cuestión a la entrada de audio / video del panel trasero (o frontal) del DVD+VCR.
- 2 Conecte un cable RF a la entrada ANT IN del televisor o receptor satelital a la salida RF OUT del DVD+VCR.
- 3 Para grabar de estos equipos inserte un video cassette con la protección de grabado intacta en el DVD+VCR y siga las instrucciones de grabado de la pagina 22.

Cómo copiar (editar) un video cassette con otro equipo de video

- 1 Encienda el equipo DVD+VCR.
- 2 Oprima [TV VIEW] (ver televisor) y configure el DVD+VCR de forma que muestre en el televisor "External input 1" o "External input 2".
- 3 Oprima [PLAY] (reproducir) en el otro equipo de video.
- 4 Oprima [REC] (grabar) en el DVD+VCR cuando quiera grabar del otro equipo de video.
- 5 Oprima [PAUSE] (pausa) en el DVD+VCR para dejar de grabar alguna escena no deseada.
(Precaución: El grabado se detiene luego de 5 minutos de estar en el modo pausa. Oprima [REC] nuevamente para seguir grabando.)

CONECTANDO A UN EQUIPO DE AUDIO

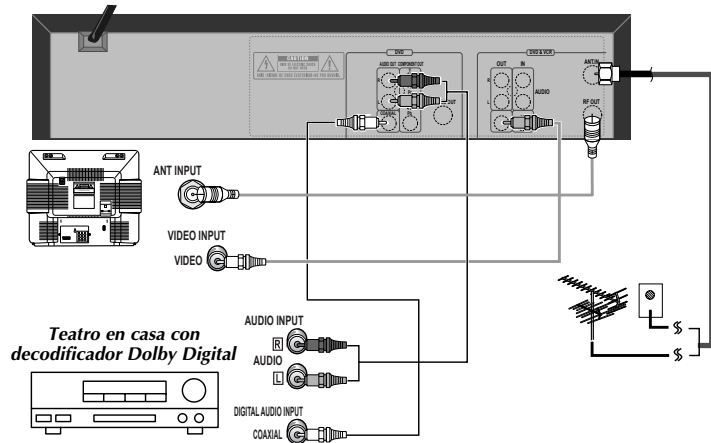
Cómo conectar



- 1 Conecte cables de audio / video de la salida AUDIO OUT del panel trasero del DVD+VCR a la entrada IN del equipo de audio.
- 2 En el equipo de audio seleccione la entrada "externa" en donde conectó el DVD+VCR.
- 3 Encienda el equipo de audio y comience la reproducción de un disco o un video cassette. Debería escuchar audio por los parlantes conectados al equipo de audio.

CONECTANDO A UN DECODIFICADOR DOLBY DIGITAL O UN DECODIFICADOR DTS

Cómo conectar



Si reproduce un disco DVD que provee sonido en formato '5.1 Dolby Digital surround' o formato 'DTS surround', el DVD+VCR entrega una señal Dolby Digital o DTS por la salida coaxial digital (COAXIAL DIGITAL AUDIO OUT). Si conecta el DVD+VCR a un decodificador DTS o Dolby Digital puede disfrutar de sonido 'surround' de alta calidad.

- 1 Conecte un cable coaxial (no provisto) de la salida DIGITAL AUDIO OUT del DVD+VCR a la entrada de audio digital del decodificador.
- 2 Para reproducción y grabado de de video cassettes conecte el televisor siguiendo las instrucciones en la página 10.



No todos los DVD proveen éstos formatos de audio.

Fabricado bajo la licencia de Dolby Laboratories. "Dolby" y el símbolo de la doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories.

SELECCIÓN DE LA SALIDA

Para seleccionar DVD

Oprima el botón [DVD].

Se ilumina la indicación "DVD" en el visor del equipo y el control remoto responde a funciones de DVD.

Para seleccionar VCR

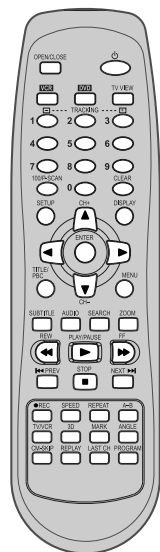
Oprima el botón [VCR].

Se ilumina la indicación "VCR" en el visor del equipo y el control remoto responde a funciones de VCR.

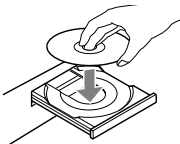
Para ver TV o la entrada externa

Oprima el botón [TV VIEW].

La unidad cambiará entre VCR PLAYBACK (reproducción en VCR) → BROADCASTING RECEPTION (Recepción de emisión) → EXTERNAL INPUT (Entrada externa). Deténgase cuando vea la opción que desea.



- Si no cierra la bandeja, ésta se cerrará automáticamente luego de 5 minutos.
- Algunos CD-R, CD-RW (MP3, CD de audio) pueden no reproducirse, debido a disparidad del medio de producción (PC, grabadores de CD) y/u otros formatos de discos.

- 1** Oprima el botón de encendido/apagado para encender la unidad.
Oprima [DVD] para seleccionar el modo DVD.
- 2** Oprima [OPEN/CLOSE] (eyectar) para abrir la bandeja.
- 3** Coloque el disco en el centro de la bandeja con la etiqueta hacia arriba. 
- 4** Oprima [OPEN/CLOSE] (eyectar) para cerrar la bandeja.
Se cierra la bandeja y en la mayoría de los discos se comienza la reproducción automáticamente.
- 5** Para comenzar la reproducción oprima [PLAY].
 - **En el caso de DVD,**
En general los menús y títulos se muestran en pantalla.
 - **En el caso de S-VCD y VCD2.0:**
Los menús se muestran en pantalla y son convertidos al modo PBC (Playback Back control).
 - **En el caso de CD, VCD 1.1 y MP3:**
El disco se reproduce en el orden de las pistas.
- 6** Para detener la reproducción oprima [STOP] [■].
Para pausar, oprima [PLAY] durante la reproducción. Oprima [PLAY] nuevamente para continuar con la reproducción.
- 7** Oprima [OPEN/CLOSE] (eyectar) para abrir la bandeja.
- 8** Quite el disco y oprima [OPEN/CLOSE] (eyectar) para cerrar la bandeja.

Varios modos de reproducción

- **Para reproducción (o reversa) rápida,** oprima [▶▶] o [◀◀] durante la reproducción. * No disponible durante reproducción MP3 o ciertos DVD.
- **Para reproducción (o reversa) en cámara lenta,** oprima [▶▶] o [◀◀] en modo pausa. * No disponible para la reproducción de VCD.
- **Para imágenes detenidas,** oprima [PLAY] durante la reproducción.

Elegir el idioma del audio

- Usted puede elegir el idioma del audio si el disco incluye múltiples idiomas.



Algunos discos pueden no proveer selección de.

Oprima varias veces [AUDIO] hasta que el idioma que desea aparezca en la reproducción.



Si el DVD incluye información del idioma, cada vez que oprima [AUDIO], "English (ENG)" (inglés), "French (FRE)" (francés), "Spanish (SPA)" (español)... Y "OFF" (apagado) aparecerán uno por uno en la pantalla.

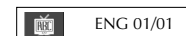
Elegir el idioma del subtítulo

- Usted puede elegir el idioma del subtítulo si el disco incluye múltiples idiomas.



Algunos discos pueden no proveer selección de.

Oprima varias veces [SUBTITULO] hasta que el idioma que desea aparezca en la reproducción.



Si el DVD incluye información del idioma, cada vez que oprima [SUBTITULO], "English (ENG)" (inglés), "French (FRE)" (francés), "Spanish (SPA)" (español)... Y "OFF" (apagado) aparecerán uno por uno en la pantalla.

Ítems a tener en cuenta antes de la reproducción

Qué discos puede utilizar

DVD Video (Digital Versatile Disc) (Disco digital versátil)
 DVD-R (DVD grabable)
 DVD-RW (DVD re-grabable)
 CD de audio (Compact Disc)
 Video CD (formato 1.0 / 1.1 / 2.0)
 Super Video CD
 CD-R (CD grabable) Contenidos de Audio / MP3
 CD-RW (CD re-grabable) Contenidos de Audio / MP3

Código regional

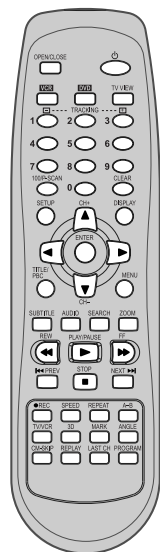


Si la región descrita en el DVD no corresponde con la región de este reproductor, el reproductor no reproducirá el disco.

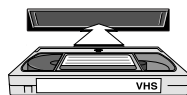


Para información mas detallada vea "Sobre DVD" en el capítulo de "Ayuda".

REPRODUCCIÓN EN VCR



- 1 Oprima el botón de encendido/apagado para encender la unidad.
Oprima [VCR] para seleccionar el modo VCR.
- 2 Inserte el video cassette.
- 3 Para comenzar la reproducción oprima [PLAY].
Si la imagen parpadea o tiene poca calidad ajústela utilizando los botones de tracking [TRACKING +/-].
- 4 Para detener la reproducción oprima [STOP ■].
Para pausar, oprima [PLAY] durante la reproducción. Oprima [Play] nuevamente para continuar con la reproducción.
- 5 Oprima [EJECT] (eyectar) en el panel o [OPEN/CLOSE] (eyectar) en el control remoto para eyectar el video cassette.



Varios modos de reproducción

- Para reproducción (o reversa) rápida, oprima [▶▶] o [◀◀] durante la reproducción.
- Para reproducción en cámara lenta, oprima [▶▶] en modo pausa.
Nota: el VCR no dispone de reproducción en cámara lenta hacia atrás.
- Para avanzar un cuadro, oprima [▶▶]. Cada vez que lo presione la imagen avanza un cuadro.
- Para imágenes detenidas, pause la imagen y luego oprima [PLAY] en modo de reproducción.

Para ajustar la imagen

Este producto provee Tracking automático para poder disfrutar de una buena imagen sin esfuerzos adicionales. De todos modos:

- Si la imagen se ve pobremente durante la reproducción
- Si aparecen ruidos en la parte superior o inferior de la pantalla mdurante reproducción en cámara lenta
- Si en modo pausa la imagen vibra hacia arriba y abajo

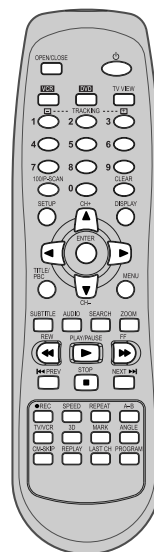
Intente ajustar la pantalla manualmente utilizando los botones [Tracking +/-].



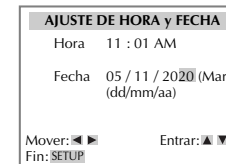
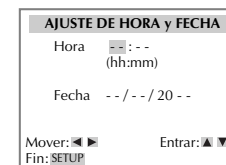
Si los defectos del VCR ensucian las cabezas aparecerá un anuncio en la pantalla idicando el problema y su atención.

* Si observa el aviso, limpie las cabezas de la video con un limpiador comercial.

AJUSTE DEL RELOJ



- 1 Configure el televisor a Canal 3 (ó Canal 4).
- 2 Oprima [VCR] en el control remoto para seleccionar el modo VCR.
- 3 Oprima [SETUP] (configuración).
Oprima [ENTER] (entrar) para selecciona "AJUSTE DEL RELOJ".
- 4 Configure la fecha y hora actuales utilizando los botones [◀▶▲▼] o los botones [0 - 9].
Para la configuración de la fecha siga el orden de Día / Mes / Año. Para la configuración de la hora siga el orden Hora / Minuto.
Si la caja de ingreso de datos titila rápidamente significa que ha ingresado algún número inválido. Ingrese un cero al principio de hora o meses entre 1 y 9.
- 5 Cuando la configuración del reloj esté finalizada, oprima [SETUP] (configuración) una vez para volver al menú de configuración general o dos veces para volver al modo VCR.

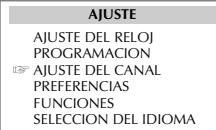


MANEJO BÁSICA

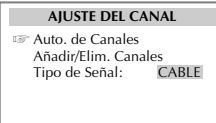
Para memorizar los canales automáticamente

- Memorizar canales le permite utilizar los botones [CH +/-] saltando los canales sin señal. Usted puede eliminar manualmente canales que no desee ver.

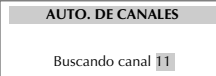
1 Oprima [VCR] y luego [SETUP] (configuración).
Oprima [▼] para mover el selector a "AJUSTE DEL CANAL" y luego oprima [ENTER] (entrar).



2 Seleccione "Auto channel search" (búsqueda automática de canales).
Oprima [ENTER] (entrar) para seleccionar "Auto. de Canales" (búsqueda automática de canales).



El DVD+VCR busca automáticamente todos los canales disponibles. Cuando el proceso está completo cambia al canal mas bajo encontrado.

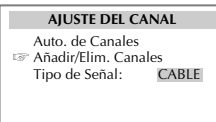


3 Verificar los canales memorizados
Para verificar los canales memorizados oprima [CH +/-] en el control remoto.

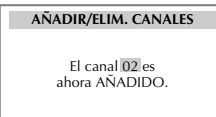
Para memorizar los canales manualmente

- Para agregar o remover canales.

1 Oprima [VCR], luego oprima [SETUP] (configuración) y seleccione "AJUSTE DEL CANAL".
Seleccione "Añadir/Elim. Canales" (agregar o remover canales).



2 Seleccione el canal deseado y memorícelo.
Utilice los botones [0 - 9] para seleccionar el canal deseado. Cuando oprima [►], debajo del número del canal "ELIMINADO" (removido) cambiará a "AÑADIDO" (agregado).

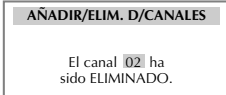


3 Verificar los canales memorizados
Para verificar los canales memorizados oprima [CH +/-] en el control remoto.

Para eliminar los canales manualmente

- Para eliminar canales memorizados:

1 Oprima [VCR], luego [SETUP] (configuración) y luego seleccione "AJUSTE DEL CANAL". Seleccione "Añadir/Elim. d/Canales" (agregar / remover canales).



2 Seleccione el canal deseado y elimínelo
Utilice los botones [0 - 9] para seleccionar el canal deseado. Cuando oprima [◀], debajo del número del canal "AÑADIDO" (agregado) cambiará a "ELIMINADO" (removido).

3 Verificar los canales memorizados
Para verificar los canales memorizados oprima [CH +/-] en el control remoto.

Para seleccionar video cable o antena

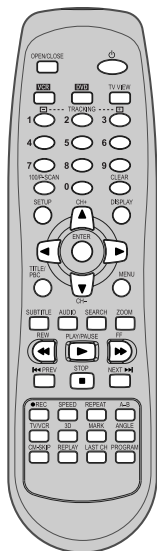
- Esta función es útil si se corta la señal de video cable por que permite cambiar a recepción regular por antena fácilmente.

Para configurar el tipo de señal:

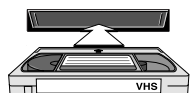
En la pantalla de "AJUSTE DEL CANAL" oprima [ENTER] para cambiar la configuración entre "CABLE" (video cable) y "ANTENNA" (antena). Una vez elegido el modo que desea oprima [SETUP] (configuración) dos veces para salir del menú.



Para grabar con la VCR



- 1 Oprima el botón de encendido / apagado para encender el DVD+VCR.**
 - Oprima [VCR] para seleccionar.
 - Encienda el televisor y seleccione CH 3 u oprima [INPUT] (entrada) en su televisor para seleccionar el modo de entrada externa.
- 2 Inserte un video cassette,**
Inserte un cassette con la protección de grabado intacta.
- 3 Utilizando los botones [CHANNEL] (canal), [0 - 9] y [TV VIEW] (vista de TV) seleccione el canal deseado o entrada externa a grabar.**
- 4 Seleccione la velocidad de grabado deseada (SP o SLP) con el botón [SPEED] (velocidad).**
- 5 Oprima el botón [REC].**
La unidad comienza a grabar.
- 6 Si quiere pausar durante el grabado oprima [PLAY] (reproducir).**
Luego de oprimir [PLAY] (reproducir) la unidad queda en modo pausa por 5 minutos. Luego de este tiempo la unidad detiene el grabado automáticamente.
- 7 Para detener el grabado presione [STOP] (detener).**



Para ver otro canal de TV o un DVD durante la grabación

- 1 Si usted quiere ver otro canal de TV durante la grabación oprima [TV/VCR].**
Seleccione el canal usando el control remoto o botones del panel frontal del televisor. Si utiliza los botones de cambio de canal del DVD+VCR grabará el canal que usted está viendo.
- 2 Si quiere reproducir un DVD durante la grabación, inserte un disco DVD.**
Coloque el disco DVD en la bandeja, oprima [DVD] para cambiar el modo a DVD y oprima [PLAY] (reproducir).

Para grabar de un DVD a un video cassette durante la reproducción del DVD

- 1 Oprima [DVD] para seleccionar el modo DVD.**
Inserte el disco DVD deseado.
No puede copiar de discos protegidos contra copia.
Inserte un video cassette grabable en la VCR.
- 2 Oprima [PLAY] para comenzar la reproducción del DVD y oprima [REC] para comenzar el grabado en la VCR.**
- 3 Para finalizar la copia oprima [STOP (detener) ■].**
La grabación finaliza automáticamente cuando la reproducción del DVD termina o el video cassette llega al final.

Video grabado en modo PROGRESSIVE SCAN (escaneo progresivo) se reproducirá en forma anormal. En la pantalla de SCAN MODE (modo de escaneo) primero cambie de modo PROGRESSIVE (progresivo) a modo INTERLACED (entrelazado) y luego grabe del DVD al video cassette (vea páginas 42, 45)

Este producto incorpora una tecnología de protección de las leyes de los derechos de autor que es avalada por reclamos metódicos de ciertas patentes de USA y otros derechos de propiedad intelectual poseídos por MACROVISION CORPORATION y otros poseedores de derechos. El uso de esta tecnología de protección de los derechos de autor debe ser autorizada por MACROVISION CORPORATION y está intencionada únicamente para usos hogareños y otros usos limitados. De ser de otra forma debe ser autorizado por MACROVISION CORPORATION. Revertir la ingeniería o desensamblaje está prohibido.

MANEJO DEL VCR

Grabación rápida. Una sola tecla (OTR)

- Para grabar el programa de TV actual rápida y fácilmente siga estos pasos:

- 1** Primero siga los pasos 1 a 4 en "Para grabar con la VCR" de la página 22.
- 2** Oprima [REC] (grabar) repetidas veces para configurar el tiempo de grabado.

Una vez		grabado continuo hasta oprimir [STOP] (detener)
Dos veces		grabado durante 30 minutos a partir de ese momento
Tres veces		grabado durante una hora
.....		
Siete veces		grabado durante 3 horas
Ocho veces		grabado durante 3 horas y media
Nueve veces		grabado durante 4 horas
Diez veces		Retorno a modo normal (grabado continuo)
- 3** Para detener la grabación oprima [STOP] (detener).
 - Si el programa se extiende de la hora programada, oprimiendo [REC] (grabar) agregará media hora al grabado programado.

GRABACIÓN PROGRAMADA (TIMER)

Grabación programada

1 Encienda el televisor.

2 Asegúrese que el reloj se encuentre ajustado correctamente (ver página 19 para instrucciones en cómo ajustar el reloj).

3 Inserte un video cassette grabable.

4 Oprima [VCR] para seleccionar el modo VCR.

5 Oprima [SETUP] y seleccione "PROGRAMACION".

Mueva el cursor hacia "PROGRAMACION" (grabación programada) utilizando el botón [▼] y luego oprima [ENTER] (entrar).

AJUSTE	
PROGRAMACION	
AJUSTE DEL RELOJ	
PROGRAMACION	
AJUSTE DEL CANAL	
PREFERENCIAS	
FUNCIONES	
SELECCION DEL IDIOMA	
Mover: ▲ ▼	Selección: ENTER
Fin: SETUP	

6 Seleccione "Crear un Prog. Nuevo" (hacer programa nuevo).

Oprima [ENTER] para seleccionar "Crear un Prog. Nuevo" (hacer programa nuevo).

PROGRAMACION	
Crear un Prog. Nuevo	
Revisión/Cancelación de Programas	
Mover: ▲ ▼	Selección: ENTER
Fin: SETUP	

7 Configurar la frecuencia de grabado.

Mueva el cursor hacia el tipo de grabado deseado utilizando [▼] y oprima [ENTER] (entrar).

Para más detalles vea "Tipos de grabación programada" en la página 26.

¿Cuántas veces desea grabar programas?	
Una Vez	
Diariamente (Dom-Sáb)	
Entre Semana (Lun-Vie)	
Semanalmente	
Mover: ▲ ▼	Selección: ENTER
Fin: SETUP	

8 Seleccione un programa para grabar. Seleccione el canal deseado utilizando los botones [0 - 9].

Cuando el cursor se mueva a "CABLE" (video cable), seleccione "CABLE" (video cable) o "ANTENNA" (antena) utilizando los botones [▼] y [▲].

PROGRAMA1(UNA VEZ)	
Canal	04 Cable
Fecha Inicio	05 / 11 (Mar)
Hora Inicio	11 : 01 AM
Hora Final	12 : 01 AM
Velocidad	SP
Mover: ▲ ▼	Entrar: ▲ ▼
Video: TVview	Fin: SETUP

 Si la unidad no está lista (ejemplo: no hay cassette insertado, se está reproduciendo el cassette o la unidad se encuentra apagada) verá en la pantalla un mensaje de error.

9 Configure fecha y hora para grabar. Seleccione la fecha, hora de inicio y hora de finalización de grabado utilizando los botones [0 - 9].

PROGRAMA1(UNA VEZ)	
Canal	104 Cable
Fecha Inicio	05 / 11 (Mar)
Hora Inicio	11 : 01 AM
Hora Final	12 : 01 AM
Velocidad	SP
Mover: ▲ ▼	Entrar: ▲ ▼
Video: TVview	Fin: SETUP

10 Configure la velocidad de la cinta. Selecciones entre SP, SLP o "AUTO" (automático) utilizando los botones [▼] y [▲].
Para más información sobre velocidades de grabación ver "Utilizando un video cassette" en la página 26.

PROGRAMA1(UNA VEZ)	
Canal	104 Cable
Fecha Inicio	06 / 04 (Mar)
Hora Inicio	10 : 10 AM
Hora Final	11 : 10 AM
Velocidad	SP
Mover: ▲ ▼	Entrar: ▲ ▼
Video: TVview	Fin: SETUP

11 Oprima [SETUP] (configurar) para completar el programa de grabación. Verá el mensaje "PROGRAM # HAS BEEN SAVED. FOR PROGRAM RECORDING, INSERT A CASSETTE..." (Programa número # ha sido grabado. Para grabar el programa inserte un cassette).

El indicador de Grabación Programada se iluminará en el visor del equipo. En el horario estipulado el equipo comenzará la grabación.

PROGRAMA1(UNA VEZ)	
Canal	104 Cable
Fecha Inicio	06 / 04 (Mar)
Hora Inicio	10 : 10 AM
Hora Final	11 : 10 AM
Velocidad	SP
Mover: ▲ ▼	Entrar: ▲ ▼
Video: TVview	Fin: SETUP

PROGRAM 1 ha sido aimac.
Para grabar un programa, inserte el cassette.

End: SETUP

MANEO DEL VCR

Para confirmar o cancelar Grabaciones Programadas

1 Repita los pasos 1 - 6 de Grabación Programada.

Seleccione "Revisión/Cancelación de Programas" (verificar / cancelar programas).

PROGRAMACION	
Crear un Prog. Nuevo	
Revisión/Cancelación de Programas	
Mover: ▲ ▼	Selección: ENTER
Fin: SETUP	

2 Confirme las grabaciones programadas utilizando el botón [▼], y oprima [CLEAR].

PROGRAMA1(UNA VEZ)	
Canal	104 Cable
Fecha Inicio	06 / 04 (Mar)
Hora Inicio	10 : 10 AM
Hora Final	11 : 10 AM
Velocidad	SP
Mover: ▲ ▼	Cancelar: CLEAR
Fin: SETUP	Cambiar: ENTER

Configuración de grabación programada

Oprima [PROGRAM] (programa) en el modo VCR.

Este es un atajo para ver el menú de Grabación Programada.

Antes de configurar un Grabación Programada el reloj debe estar ajustado correctamente y el modo VCR seleccionado.

Tipos de Grabación Programada

Una vez : Grabación simple en una fecha y hora específicos.

Diario : Grabación programada que va a grabar a la misma hora todos los días.

Días de la semana: Grabación programada que va a grabar a la misma hora de lunes a viernes.

Semanal : Grabación programada que va a grabar una vez por semana a la hora programada el día programado.

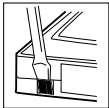
Utilizando un video cassette

Antes de reproducir o grabar un video cassette, lea esta información sobre el cuidado y uso de video cassettes. Utilice solamente video cassettes con la insignia **VHS**.

Existen 4 tipos de video cassettes: T-60, T-90, T-120 y T-160. La duración de los mismos en cuanto a tiempo de duración de grabación depende de la velocidad de grabación. La lista a continuación muestra la relación entre tipos, velocidades y duraciones (horas:minutos):

Tipo de cinta	Modo SP (reproducción estándar)	SLP (reproducción extendida)
T-60	1:00	3:00
T-90	1:30	4:30
T-120	2:00	6:00
T-160	2:40	8:00

Protección contra el borrado accidental



Los video cassettes tienen una protección de grabado para prevenir el borrado accidental. Rompa la protección de grabado con un destornillador. Si desea grabar en un video cassette con la protección de grabado rota, cúbrala utilizando cinta adhesiva. Si usted inserta un video cassette con la protección de grabado rota luego de haber programado una grabación y apaga el DVD+VCR, en el visor del equipo titilará el indicador de Grabado Programado y se eyectará el cassette automáticamente. Si mantiene el equipo encendido podrá utilizar el cassette con normalidad.

Si inserta un video cassette con la protección de grabado en su lugar luego de programar una grabación la unidad estará en modo de reposo (standby).

Insertar video cassettes

Inserte el cassette firmemente en el compartimiento, con la etiqueta hacia arriba. No podrá insertar el cassette de forma invertida. No intente insertar un cassette con la unidad desenchufada. No introduzca sus dedos ni ningún objeto en el compartimiento del cassette; esto puede llevar a daños físicos o daños en el equipo.

Remover video cassettes

Oprima [EJECT] en el panel frontal para que la VCR eyecte la cinta. Retire el cassette delicadamente. No intente remover el cassette mientras la unidad lo está cargando. Deje que se termine de cargar y luego oprima [EJECT] (eyectar).

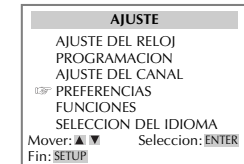


- Material de audio / video puede contener trabajos con derechos de autor que no deben ser grabados sin autorización del poseedor del derecho de autor.

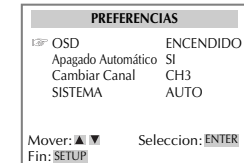
PREFERENCIAS

Indicación en Pantalla OSD

1 Oprima [SETUP] (configuración) y seleccione "PREFERENCIAS".



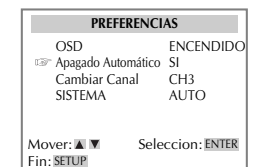
Seleccione "OSD" (Indicación en Pantalla OSD).



2 Se podrá elegir entre los modos "ENCENDIDO" y "APAGADO" utilizando el botón [ENTER] (entrar).

Apagado automático

1 Oprima [SETUP] (configuración) y seleccione "PREFERENCIAS".
Seleccione "Apagado Automático".

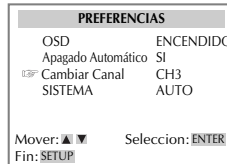


2 Las opciones "Apagado Automático" "SI", "NO" cambiarán al oprimir [ENTER] (entrar).

3 Si la opción "Apagado Automático" es seleccionada, luego de la reproducción VCR, el equipo rebobinará el video cassette hasta el punto de inicio de reproducción, se apagará y eyectará el video cassette.

Cambio de canales

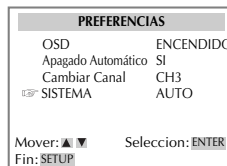
- 1 Oprima [SETUP] (configuración) y seleccione "PREFERENCIAS".



- 2 La opción cambiará entre CH 3 o CH 4 cuando oprima el botón [ENTER].

Sistema

- 1 Oprima [SETUP] (configuración) y seleccione "PREFERENCIAS".



- 2 La opción cambiará entre "AUTO" (automático), "NTSC" o PAL cuando oprima el botón [ENTER].

SYSTEM SELECT TABLE

Compare Modo	Sistema de selección	Tipo de cinta	Señal de salida de video	Salida de OSD
PLAY	PAL-N	PAL-N	PAL-N	PAL-N
		NTSC	NTSC (Sin control del sistema)	PAL-N
	NTSC	PAL-N	PAL-N (Sin control del sistema)	NTSC
		NTSC	NTSC	NTSC
AUTO	PAL-N	PAL-N	PAL-N	PAL-N
	NTSC	NTSC	NTSC	NTSC

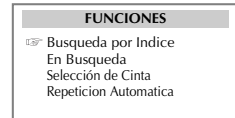
Compare Modo	Sistema de selección	Tipo de cinta	Señal de salida de video	Salida de OSD
REC	PAL-N	PAL-N	PAL-N	PAL-N
		NTSC	-	PAL-N
	NTSC	PAL-N	-	NTSC
		NTSC	NTSC	NTSC
AUTO	PAL-N	PAL-N	PAL-N	PAL-N
	NTSC	NTSC	NTSC	NTSC

USO DE LAS FUNCIONES AVANZADAS DEL VCR

Buscando marcas en un video cassette (índice)

- Cuando usted graba un programa, la VCR coloca una marca al comienzo de la grabación. Para buscar marcas:

- 1 Oprima [SETUP] (configuración) y seleccione "FUNCIONES". Seleccione "Busqueda por Indice" (búsqueda en el índice).



- 2 Si usted quiere buscar a través de una cantidad conocida de marcas, use los botones numéricos para ingresar la cantidad de marcas que quiere buscar.

Oprima [CLEAR] (limpiar) en el control remoto para corregir una entrada.

O bien

Oprima [REW] (rebobinado) para buscar hacia atrás o [FF] (avance rápido) para buscar hacia adelante. La VCR va a buscar la marca y reproducir a partir de ese punto. Si usted no ingresó una cantidad específica de marcas, la VCR va a localizar la siguiente marca y comenzar la reproducción desde ese punto. Oprima [STOP] (detener) para detener la búsqueda en el índice.



• Si dos grabaciones distintas se superponen la marca del segundo programa será borrada. De éste modo cuando utilice el buscado de marcas para localizar esa marca se saltará éste punto buscado y la VCR se detendrá en la próxima marca.

• Si usted graba varios programas en la misma sesión de grabado la VCR ubicará sólo una marca al comienzo de la sesión.

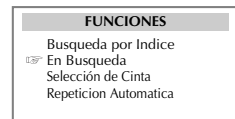
Algunas marcas podrían ser saltadas por la VCR:

- Una marca demasiado cerca de donde se encuentra la cinta.
- La marca al comienzo de un segmento grabado de 5 o menos minutos de duración.
- La primer marca al principio del cassette cuando comienza la búsqueda al principio del cassette.

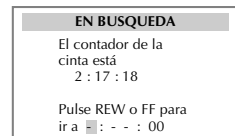
Buscar utilizando una referencia temporal

- La referencia temporal ayuda a localizar segmentos utilizando su posición en la cinta. El contador que utiliza trabaja en horas, minutos y segundos.

- 1 Oprima [SETUP] (configuración) y seleccione "FUNCIONES". Seleccione "En Busqueda" (búsqueda localizada).



- 2 El contador será mostrado en pantalla. Utilice los botones [0 - 9] para ingresar el tiempo que quiere localizar y presione [REW] (rebobinar) o [FF] (avance rápido). La VCR buscará el tiempo que usted especificó.



Selector de tipo de cinta

- Usted puede seleccionar el tipo de cinta y la cantidad de cinta restante resultando en una aproximación de la cantidad de tiempo restante.

1 Oprima [SETUP] (configuración) y seleccione "FUNCIONES".
Seleccione "Selección de Cinta".

FUNCIONES	
Busqueda por Indice	
En Busqueda	
☒ Selección de Cinta	
Repeticion Automatica	

2 La cantidad de cinta restante se mostrará en el modo "SELECCIÓN DE CINTA". Usted puede elegir el tipo de cinta.
La cantidad de tiempo restante cambia acorde la velocidad de cinta seleccionada (SP / SLP)

SELECCION DE CINTA	
Using Tape : E-180	
☒ E-180 (T-120)	
E-240 (T-160)	
E-300	
Tiempo restante : - : -	

Ejemplo: En el caso del modo SP → Quedan 30 minutos
En el caso del modo SLP → Quedan 90 minutos

Repetición automática

- Puede configurar al DVD+VCR para repetir indefinidamente un segmento de la cinta.

1 Oprima [SETUP] (configuración) y seleccione "FUNCIONES".
Seleccione "Repeticion Automatica".

FUNCIONES	
Busqueda por Indice	
En Busqueda	
Selección de Cinta	
☒ Repeticion Automatica	

2 Si en la pantalla de "REPETICION AUTOMATICA" la opción se encuentra en "ENCENDIDO" entonces el DVD+VCR se encuentra en el modo "REPETICION AUTOMATICA". El DVD+VCR va a rebobinar la cinta y entrar en el modo de reproducción automática al llegar ésta a su fin.

REPETICION AUTOMATICA	
Modo actual : APAG	
☒ APAG	
ENCENDIDO	

3 Para salir de éste modo seleccionar la opción "APAG" (apagado) en la pantalla de "REPETICION AUTOMATICA".

Cambiar la configuración del idioma del menú

- Puede cambiar el idioma de los menús de configuración a inglés, francés o español.

1 Oprima [SETUP] (configuración) y seleccione "SELECCION DEL IDIOMA".

AJUSTE	
AJUSTE DEL RELOJ	
PROGRAMACION	
AJUSTE DEL CANAL	
PREFERENCIAS	
FUNCIONES	
☒ SELECCION DEL IDIOMA	

2 Seleccione el idioma entre "ESPAÑOL", "ENGLISH" (inglés) o "PORTUGÜES" (portugués) y oprima [ENTER].

SELECCION DEL IDIOMA	
Selecccion del idioma.	
☒ Español	
English	
Portugués	

Hacer una marca de tiempo cero en el video tape

- 1 Utilice [PLAY] (reproducir), [REW] (rebobinar) o [FF] (avance rápido) para localizar el punto del cassette que quiere marcar como cero. Detenga la cinta en éste punto.
- 2 Oprima [DISPLAY] (visor) para visualizar el contador en la pantalla.
- 3 Oprima [CLEAR] (limpiar) para configurar el contador a cero.
- 4 Puede continuar la reproducción o realizar otras tareas con la VCR.

Indicación en pantalla (OSD)

- 1 Oprima [DISPLAY] (visor) para mostrar el contador, reloj y estado en la pantalla.
- 2 Oprima [DISPLAY] (visor) nuevamente para ver solo el contador.

Función de repetición

Repite los últimos 15 segundos de la reproducción.

Función de último canal

Vuelve al canal visto antes del actual.

Función de salteo

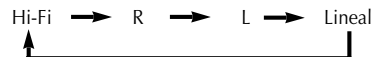
Saltea 30 segundos de la reproducción del video cassette hacia adelante. Puede ser utilizado para avanzar comerciales.

REPRODUCCIÓN DE SONIDO ESTÉREO HI-FI



Reproducir un video cassette con sonido Hi-Fi

- En la parte superior de la pantalla aparece la indicación "Hi-Fi".
- Oprimiendo [AUDIO] cambia las pistas del siguiente modo:



Si obtiene ruido en las grabaciones seleccione "Lineal" para reducirlo.

Sonido MONO forzado

- En algunos casos la recepción de señales estéreo o SAP (Secondary Audio Program). Oprima [AUDIO] para cambiar al modo MONO y de ésta forma mejorar la calidad.
- Oprima [AUDIO] nuevamente para regresar al modo normal estéreo o SAP.



- Programas de TV con formato estéreo serán grabados en Hi-Fi

Grabar sonido estéreo o SAP

- Sólo puede grabar en estéreo o SAP si el programa que quiere grabar lo provee. Consulte la guía del televisor para información específica sobre la transmisión del sonido.
- Los programas son transmitidos en mono, estéreo o SAP.
- Oprima [AUDIO] para seleccionar entre "STEREO" (estéreo), "MONO" o "SAP" en el siguiente orden:



- La siguiente guía lo ayudará a elegir el mejor método para grabar programas. Elija entre:
 - "STEREO RECEPTION" (recepción estéreo) para grabado normal y para grabado de señal de televisión estéreo
 - "MONO RECEPTION" (recepción mono) si la señal estéreo es débil o ruidoso.
 - "SAP RECEPTION" (recepción SAP) para grabar el audio secundario de un programa. Un ejemplo de SAP es un programa que transmite en inglés y tiene un SAP en español.

REPRODUCCIÓN DE UNA ESCENA DESEADA



Para saltar escenas en un disco

DVD, VCD, VCD2.0, CD, MP3

Para saltar al siguiente capítulo (o pista), oprima [▶▶].

El capítulo actual (o pista) salta al siguiente capítulo (o pista).

Para saltar al capítulo (o pista) o anterior, oprima [◀◀].

El capítulo actual (o pista) salta al capítulo (o pista) anterior o a la primera escena del capítulo actual (o pista).

Saltar directamente a un título deseado

DVD

- Algunos discos contienen múltiples títulos. Si el disco tiene un menú de títulos, usted puede utilizar el botón [TITLE] (título). Detalles de funcionamiento pueden diferir dependiendo del disco utilizado.

* Seleccionar un título puede no estar disponible en algunos discos DVD.

1 Oprima [TITLE] (título) o [MENU] (menú).

Verá una lista de los títulos presentes en el disco.

En el caso de discos VCD las pantallas de menús se mostrarán sólo si el disco tiene la función PBC y el modo "PBC ON" (PBC encendido) se encuentra activado.



2 Oprima los botones [◀▶▲▼] y luego oprima [ENTER] (entrar) o [PLAY] (reproducir) para seleccionar el título deseado.



El título seleccionado se reproducirá.



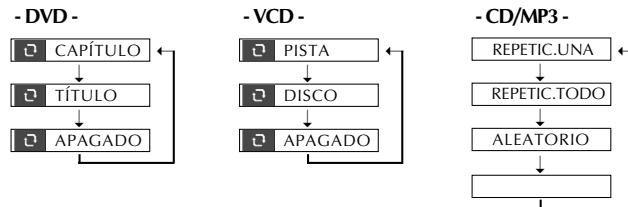
MANEJO DEL VCR

MANEJO DEL DVD

Repetición de capítulos, títulos y pistas

DVD, VCD, CD, MP3

En el modo de reproducción oprima [REPEAT] (repetir) más de una vez para cambiar los modos de la siguiente forma:



- CAPÍTULO : El capítulo actual se repetirá indefinidamente.
- TÍTULO : El título actual se repetirá indefinidamente.
- PISTA : La pista actual se repetirá indefinidamente.
- DISCO : El disco actual se repetirá indefinidamente.
- REPETIC.UNA : Archivo actual se repetirá indefinidamente.
- REPETIC.TODO : Todos los archivos se repetirán indefinidamente.
- ALEATORIO : Las pistas del disco se reproducirán en orden aleatorio.
- APAGADO : Modo de repeticiones apagado.

Repetir un período definido entre A y B

DVD, VCD, CD

- Puede utilizar los botones [A-B] para seleccionar un período a repetir.

En formato MP3, no es posible.

- En el instante en el que desea comenzar el segmento a repetir oprima [A-B].** REPETIC A-B
El punto A está definido. Puede utilizar los botones de avance rápido, reproducción en reversa y selección de escenas o capítulos para moverse hasta el punto en donde desea que la repetición termine.
- En el instante en el que desea terminar el segmento a repetir oprima [A-B] nuevamente.** REPETIC A-B
El punto B está definido. Ahora se repetirá el segmento entre A y B.
- Para detener el modo de repetición [A-B], oprima el botón [A-B].** APAGADO
Continuará la reproducción normal.

Buscar un DVD por título, capítulo o tiempo

DVD

- Si quiere buscar un título por número, oprima [SEARCH] (buscar) una vez.**
El número del título actual y la cantidad total de títulos son mostrados en pantalla. Utilice los botones [0-9] para ingresar el título deseado.
- Si quiere buscar un capítulo por número, oprima [SEARCH] (buscar) dos veces.**
El número del capítulo actual y la cantidad total de capítulos son mostrados en pantalla. Utilice los botones [0-9] para ingresar el capítulo deseado.
- Si quiere buscar un tiempo, oprima [SEARCH] (buscar) tres veces.**
Utilice los botones [0-9] para ingresar el tiempo deseado.
- Cuando haya finalizado oprima [ENTER] (entrar).**

Buscar en un VCD por pista o tiempo

VCD

- Para buscar una pista por número oprima [SEARCH] (buscar) una vez.**
Si el modo PBC se encuentra apagado, la pantalla muestra el número total de pistas y el número de la pista actual. Utilice los botones [0-9] para ingresar la pista deseada.
* Si el modo PBC se encuentra encendido mediante el ingreso de la pista deseada se apaga el modo PBC automáticamente.
- Para buscar un tiempo oprima [SEARCH] (buscar) dos veces.**
Si el modo PBC se encuentra apagado la pantalla muestra el tiempo total.
Utilice los botones [0-9] para ingresar el tiempo deseado.
- Cuando haya finalizado oprima [ENTER] (entrar).**
La reproducción comenzará de la posición seleccionada.

Guardado de favoritos en memoria para se vistos (escuchados) nuevamente

DVD

- Guardar un favorito en la memoria del DVD es como poner una marca de página en un libro. Permiten regresar rápidamente a cualquier punto del disco. Las marcas no son permanentes. Son borrados de la memoria cuando se remueve el disco o cuando se apaga el equipo.

1

Guardar una marca en memoria

Oprima [MARK] (marca) durante la reproducción y oprima [ENTER] (entrar) en el punto de inicio, para se visto (escuchado) luego.



2

Llamado / borrado de una marca

Oprima [MARK] (marca) durante la reproducción. Oprima [◀▶] elegir la marca que quiere borrar / llamar.

Oprima [PLAY] (reproducir) para llamar la marca. U oprima [CLEAR] (limpiar) para eliminar la marca.

"PLAY" (reproducir) continúa la reproducción desde donde se encuentra la marca.

VERIFICACIÓN DEL MODO DE REPRODUCCIÓN

Verificar el modo actual de disco

Durante la reproducción, oprima [DISPLAY] (visor).

El modo actual de disco se mostrará en pantalla.

Si desea cambiar de modo, seleccione el ítem utilizando los botones [▲▼] e ingrese la nueva configuración utilizando los botones [0-9] o los botones [◀▶]. Una vez finalizados los cambios oprima [ENTER] (entrar).

Para salir del modo "DISPLAY" (visor) presione [DISPLAY] (visor) nuevamente.

- Disco DVD -

001/003	→ título actual / cantidad total de títulos
001/023	→ capítulo actual / cantidad total de capítulos
00:01:03	→ tiempo transcurrido
ENG 01/01	→ subtítulo seleccionado / subtítulo actual / cantidad total de subtítulos
ENG 01/03 □□ D	→ idioma de audio seleccionado / actual / idioma de audio total
OFF	→ modo de repetición
01/01	→ ángulo actual / ángulo total

- Disco SVCD -

001/003	→ pista actual / cantidad total de pistas
00:01:03	→ tiempo transcurrido
OFF	→ modo de repetición
ON	→ modo PBC
ENG 01/03	→ idioma de audio actual / idioma de audio total

- Disco VCD -

001/003	→ pista actual / cantidad total de pistas
00:01:03	→ tiempo transcurrido
OFF	→ modo de repetición
ON	→ modo PBC

- Disco MP3, CD, JPEG -

MÚSICA	→ pista actual / cantidad total de pistas
000/000 0:00:00 / 0:00:00	→ tiempo transcurrido, modo de repetición
LISTA	
max 6	
SKY	
winamp	
PROGRAM	

ZOOM, ÁNGULOS MÚLTIPLES Y AUDIO 3D

Uso de la función zoom

DVD, VCD

- Puede agrandar el tamaño de la pantalla 2 o 4 veces.



Para el caso de SVCD o VCD, sólo se encuentra disponible la opción de X2.

Oprima el botón [ZOOM] hasta que alcance el nivel de aumento deseado.

Cada vez que oprime el botón [ZOOM] el zoom cambia 2 veces (X2) → 4 veces (X4) → "OFF" (apagado) → 2 veces (X2) ...

La posición original del zoom es sobre el centro de la pantalla. Se puede mover utilizando los botones [◀▶▲▼].



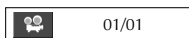
Ver diferentes ángulos

DVD

- Si un disco provee múltiples ángulos usted puede ver la misma escena desde diferentes perspectivas. La función está limitada a discos que admitan información de ángulos múltiples.

Oprima el botón [ANGLE] (ángulo) hasta que aparezca el ángulo deseado.

Cada vez que usted oprima [ANGLE] (ángulo) el ángulo cambia en orden consecutivo.



Seleccionar audio 3D

DVD, VCD, CD

- Usted puede disfrutar de sonido 3D virtual utilizando una fuente de 2 canales.

Oprima el botón [3D].

Cada vez que oprime el botón [3D] el sonido cambia entre 3D encendido y 3D apagado.



SOBRE DISCOS MP3 Y JPEG

Reproducción de discos con archivos MP3

MP3

- Esta unidad reproducirá archivos MP3 grabados en discos CD-R y CD-RW.

1

Oprima [OPEN/CLOSE] (eyectar) para abrir la bandeja.

Ubique el disco con archivos MP3 en la bandeja con la etiqueta hacia arriba.

Oprima [OPEN/CLOSE] (eyectar) para cerrar la bandeja.

El equipo DCD+VCR cargará el disco y mostrará la estructura de directorios.

2

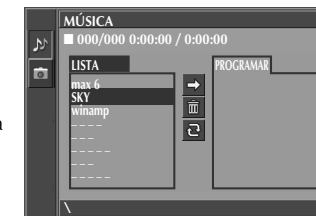
Aparecerá la siguiente pantalla.



3

Seleccione la carpeta deseada.

Mueva el cursor a la carpeta deseada utilizando los botones [◀▶▲▼] y oprima [ENTER] para confirmar.



4

Seleccione el archivo que desea escuchar.

Mueva el cursor hacia el archivo que desea escuchar (o ver) utilizando los botones [◀▶▲▼].

Oprima [PLAY] (reproducir) para comenzar la reproducción.

Se reproducirá el archivo seleccionado.

Oprima [STOP] (detener) para detener la reproducción.



5

Modo de repetición.

Cada vez que oprima [REPEAT] el modo de repetición cambia de la siguiente forma: "REPEAT ONE" (repetir uno) → "REPEAT ALL" (REPETIR TODO) → "RANDOM" (ALEATORIO) → → ...

O seleccione [REPEAT] utilizando los botones [▶▼] y luego oprima [ENTER] (entrar).

La carpeta o archivo seleccionado se repetirá indefinidamente.



MANEJO DEL DVD

6

Puede programar reproducciones.

Seleccione el archivo en la carpeta LIST (lista). Luego oprima [PROGRAM] (programa).

El archivo seleccionado se listará en la carpeta "PROGRAM" (programa).

Oprima [PLAY] (reproducir) sobre la carpeta "PROGRAM" (programa).

Si usted desea mover todos los archivos de la carpeta "LIST" (lista) a la carpeta "PROGRAM" (programa) seleccione " " y oprima [ENTER] (entrar).

Si desea eliminar todos los archivos de la carpeta "PROGRAM" (programa), seleccione " " utilizando los botones [▶▼] y luego oprima [ENTER] (entrar).

Si desea eliminar un archivo de la lista de reproducción programada, selecciónelo y luego oprima el botón [CLEAR] (limpiar). Esto no elimina el archivo del disco.



La habilidad de leer archivos MP3 de esta unidad depende de los siguientes ítems:

- El Bit Rate (frecuencia de bits) debe estar entre 64 y 256 Kbps
- La cantidad máxima de directorios no debe exceder 32
- La profundidad máxima de los directorios no debe exceder 4
- Si un archivo es grabado con Bit Rate (frecuencia de bits) variable (VBR) (ejemplo 54-256 Kbps) pueden ocurrir distorsiones durante la reproducción.
- Los nombres de los archivos no deben exceder las 8 letras o números y deben llevar la extensión "MP3". Ejemplo: *****.mp3 donde cada * es una letra o un número.
- Utilice solo letras y o números en nombres de archivos. Si utiliza caracteres especiales, los nombres de los archivos o carpetas pueden no ser mostrados correctamente.

Precaución

- Evite utilizar discos CD-RW (re-grabables). Puede ser que la reproducción no sea correcta.
- El CD-R debe ser grabado utilizando el método "DISC AT ONCE" (una sola sesión).
- Sólo se pueden reproducir discos utilizando el formato ISO 9660.

Reproducir un disco que contiene archivos JPEG (fotos)

JPEG

- Esta unidad reproducirá archivos de fotos grabados en discos CD-R y en discos CD-RW. También reproducirá archivos JPEG grabados en DVD, DVD-R, DVD-RW y DVD+RW.

1

Seleccione la carpeta deseada.

Mueva el cursor hacia la carpeta deseada utilizando [▲▼] y luego oprima [ENTER] (entrar) para confirmar.



2

Tiempo de retraso en el show de fotos.

Seleccione la función "SLIDESHOW & DELAY TIME" (tiempo de retraso en el show de fotos). Luego oprima [ENTER] (entrar) para ajustar el tiempo de retraso desde "OFF" (apagado) hasta 10 segundos.



3

Inicie el show de fotos de archivos.

Si en vez de oprimir [ENTER] (entrar) oprime [PLAY] (reproducir) sobre un archivo JPEG, comenzará un show de fotos a partir de la imagen seleccionada, en vez de sólo mostrar la foto.

- Para detener el show oprima [STOP] (detener)
- Para ir hacia la izquierda oprima [◀].
- Para ir hacia la derecha oprima [▶].
- Para saltar a la escena (o archivo) siguiente oprima [▶▶].
- Para saltar a la escena (o archivo) anterior oprima [◀◀].



4

Reproducción combinada.

Seleccione la función "COMBINATION PLAY" (reproducción combinada)

Luego oprima [ENTER] (entrar) o [PLAY] (reproducir) para ingresar en la reproducción de archivos totales.



Comenzará una reproducción combinada.

- Orden de reproducción de audio/video: el primer archivo en la primera carpeta. El último archivo en la última carpeta.

VISTA DE MENÚES DE DISCO

Para ver los menús de disco

DVD, VCD2.0

1

Oprima el botón [TITLE] (título) o [MENU] (menú).

- Se mostrará el menú de disco. Estos menús varían según el disco. ("RETURN" (volver) aparecerá en la pantalla si trabaja con VCD 2.0)
- Si es un VCD 2.0 seleccione el modo "PBC ON" (PBC encendido) utilizando el botón [TITLE] (título)

* CD y VCD 1.1 no poseen menú.

2

Mueva el cursor utilizando los botones [◀▶▲▼] hacia el ítem deseado y selecciónelo utilizando los botones [ENTER] (entrar) o [PLAY] (reproducir).

MODO DE ESCANEO PROGRESIVO

Selección del modo de escaneo

DVD

Con la bandeja de CD abierta oprima [P-SCAN] (escaneo progresivo)

Cada vez que usted oprime [P-SCAN] (escaneo progresivo) durante 3 segundos el modo de escaneo cambia entre "INTERLACED" (interlineado) y "PROGRESSIVE" (progresivo).

* Si el modo de escaneo está configurado como "INTERLACED" (interlineado), conecte la salida Y/Pb/Pr del DVD+VCR a la entrada "INTERLACED" (interlineada) de su televisor.

Si el modo de escaneo está configurado como "PROGRESSIVE" (progresivo), conecte la salida Y/Pb/Pr del DVD+VCR a la entrada "PROGRESSIVE SCAN" (escaneo progresivo) de su televisor.

CONFIGURACIÓN DEL IDIOMA DEL DVD

- Usted puede configurar su preferencia con respecto a menús de los discos, idioma del audio e idioma de los subtítulos.

1

Cuando la unidad se encuentre en [STOP] (detenida) oprima [SETUP] (configuración).



2

Seleccionar un idioma para el menú en pantalla.

Seleccione un idioma de menú en pantalla de los DVD utilizando el botón [ENTER] (entrar).



3

Seleccionar un idioma para el audio.

Elija el idioma de audio que prefiere utilizando el botón [ENTER] (entrar). Si el idioma de audio se encuentra disponible en el disco, éste será automáticamente reproducido cada vez que se reproduzca el disco.

OTROS.....: Se puede seleccionar otro idioma. Puede ingresar un código de idioma de 4 dígitos.

Vea los códigos de idioma en la página siguiente. Oprima [CLEAR] (limpiar) si ingresa un código de idioma incorrecto.



4

Seleccionar un idioma para el subtítulo.

Elija el idioma de subtítulo que prefiere utilizando el botón [ENTER] (entrar). Si el idioma de subtítulo se encuentra disponible en el disco, éste será automáticamente reproducido cada vez que se reproduzca el disco.

OTROS.....: Se puede seleccionar otro idioma. Puede ingresar un código de idioma de 4 dígitos.

Vea los códigos de idioma en la página siguiente. Oprima [CLEAR] (limpiar) si ingresa un código de idioma incorrecto.



En caso de que un disco no incluya ajustes para idioma, la aplicación de esta función, no será posible.

MANEJO DEL DVD

CONFIGURACIÓN DE LAS CARACTERÍSTICAS DEL DVD

5 Seleccionar un idioma para el menú del disco

Elija el idioma del menú que prefiere utilizando el botón [ENTER] (entrar). Si el idioma elegido se encuentra disponible en el disco, éste será automáticamente reproducido cada vez que se reproduzca el disco.

OTROS.....: Se puede seleccionar otro idioma. Puede ingresar un código de idioma de 4 dígitos.

Vea los códigos de idioma en la página siguiente. Oprima [CLEAR] (limpiar) si ingresa un código de idioma incorrecto.



Tabla de idiomas y sus abreviaturas

Ingrese el código apropiado para las configuraciones iniciales de "AUDIO", "SUBTITLE" (subtítulo) y / o "DISC MENU" (menú del disco).

Code	Language	Code	Language	Code	Language	Code	Language	Code	Language
6565	Afar	6983	Spanish	7473	Yiddish	7789	Burmese	8385	Sundanese
6566	Abkhazian	6984	Estonian	7487	Javanese	7865	Nauru	8386	Swedish
6570	Afrikaans	6985	Basque	7565	Georgian	7869	Nepali	8387	Swahili
6577	Ameharic	7065	Persian	7575	Kazakh	7876	Dutch	8465	Tamil
6582	Arabic	7073	Finnish	7576	Greenlandic	7879	Norwegian	8469	Telugu
6583	Assamese	7074	Fiji	7577	Cambodian	7982	Oriya	8471	Tajik
6588	Aymara	7079	Faroese	7578	Kannada	8065	Panjabi	8472	Thai
6590	Azerbaijani	7082	French	7579	Korean	8076	Polish	8473	Tigrinya
6665	Bashkir	7089	Frisian	7583	Kashmiri	8083	Pashto, Pushto	8475	Turkmen
6669	Byelorussian	7165	Irish	7585	Kurdish	8084	Portuguese	8476	Tagalog
6671	Bulgarian	7168	Scots Gaelic	7589	Kirghiz	8185	Quechua	8479	Tonga
6672	Bihari	7176	Galician	7665	Latin	8277	Rhaeto-Romance	8482	Turkish
6678	Bengali; Bangla	7178	Guarani	7678	Lingala	8279	Romanian	8484	Tatar
6679	Tibetan	7185	Gujarati	7679	Lothian	8285	Russian	8487	Twi
6682	Breton	7265	Hausa	7684	Lithuanian	8365	Sansrit	8575	Ukrainian
6765	Catalan	7273	Hindi	7686	Latvian, Lettish	8368	Sindhi	8582	Urdu
6779	Corsican	7282	Croatian	7771	Malagasy	8372	Serbo-Croatian	8590	Uzbek
6783	Czech	7285	Hungarian	7773	Maori	8373	Singhalese	8673	Vietnamese
6789	Welsh	7289	Armenian	7775	Macedonian	8375	Slovak	8679	Volapük
6865	Danish	7365	Interlingua	7776	Malayalam	8376	Slovenian	8779	Wolof
6869	German	7378	Indonesian	7778	Mongolian	8377	Samoan	8872	Xhosa
6890	Bhutani	7383	Icelandic	7779	Moldavian	8378	Shona	8979	Yoruba
6976	Greek	7384	Italian	7782	Marathi	8379	Somali	9072	Chinese
6978	English	7387	Hebrew	7783	Malay	8381	Albanian	9085	Zulu
6979	Esperanto	7465	Japanese	7784	Maltese	8382	Serbian		

CONFIGURACIÓN DE VIDEO

■ Para configurar el DVD+VCR acorde con su televisor.

1 Cuando la unidad se encuentre en [STOP] (detenida) oprima [SETUP] (configuración).



2 Seleccionar el aspecto de la imagen en el televisor.

Si selecciona "4:3 LB" podrá ver la película en su formato original "WIDESCREEN" (pantalla ancha). Verá barras negras sobre y debajo de la imagen.

Si selecciona "4:3 PS", la imagen va a llenar por completo la pantalla pero las bandas laterales serán cortadas.

Si un disco fue grabado en 4:3 no lo podrá ver en "WIDESCREEN" (pantalla ancha) aunque seleccione el "ASPECTO TV" (aspecto de la imagen en el televisor) en "16:9 ANCHO".



3 Seleccionar la norma.

Puede seleccionar la norma entre NTSC, PAL, PAL-M, PAL-N o AUTO (automático). La configuración de fábrica es "AUTO" (automático).



4 Seleccionar la salida de video

Puede seleccionar la salida de video entre "S-VIDEO" o "COMPONENTES" (componente).

* Si "SALIDA VIDEO" (salida de video) esté configurado en S-VIDEO, no puede seleccionar el "MODO EXPLOR." (modo de escaneo). Si "SALIDA VIDEO" (salida de video) esté configurado en "COMPONENT" (componente), puede seleccionar "MODO EXPLOR." (modo de escaneo).



5 Seleccionar "MODO EXPLOR." (modo de escaneo).

Puede configurar el modo de escaneo entre "INTRELAZADO" (interlineado) o "PROGRESIVO".

* Si el modo de escaneo está configurado en "INTRELAZADO" (interlineado) conecte la salida Y/Pb/Pr del DVD+VCR a la entrada "INTRELAZADO" (interlineado) del televisor. Si el modo de escaneo está configurado en "PROGRESIVO" conecte la salida Y/Pb/Pr del DVD+VCR a la entrada "PROGRESSIVE SCAN" (escaneo progresivo) de su televisor.



CONFIGURACIÓN DE AUDIO

■ Para configurar el DVD+VCR acorde con su televisor.

- 1 Cuando la unidad se encuentre en [STOP] (detenida) oprima [SETUP] (configuración).



- 2 Seleccionar "SALIDA DIGITAL".

Configure la salida de audio en coaxial u óptica. Puede configurar la señal de salida a "BITSTREAM" (corriente de bits) o LPCM:

- **BITSTREAM** (corriente de bits): La señal de audio cruda grabada en el disco va a la salida de audio digital.
- **LPCM** : La señal de audio decodificada va a la salida de audio digital.



- 3 Seleccionar un rango dinámico.

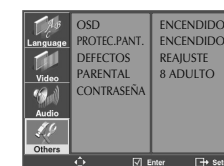
Puede seleccionar un rango dinámico de la siguiente manera:

- **APAGADO** : Escuchará el sonido como fue grabado originalmente.
- **ENCENDIDO** : Escuchará los sonidos fuertes en un volumen mas bajo y los sonidos débiles en un volumen mas alto.



OTRAS CONFIGURACIONES

- 1 Cuando la unidad se encuentre en [STOP] (detenida) oprima [SETUP] (configuración).



- 2 Seleccionar "OSD" (Indicación en pantalla).

Seleccionar "ENCENDIDO" para ver la indicación en la pantalla.



- 3 Seleccionar un salva pantallas.

Para proteger su televisor contra posibles daños de escenas brillantes durante tiempos prolongados puede utilizar el salva pantallas. Cuando éste se encuentra activado, funciona automáticamente luego de 5 minutos de inactividad.



- 4 Restaurar la configuración original.

Si oprime [ENTER] (entrar) sobre la opción "RESET" (borrado de configuración) aparecerá la pregunta "¿ESTÁ SEGURO?" (¿está usted seguro?) en la pantalla. Confirme la operación oprimiendo [OK].

Esta función restaura todas las configuraciones originales excepto el control de padres.



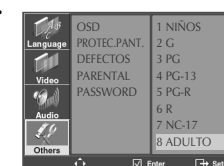
- 5 Seleccionar el control paterno.

Oprima [▶] sobre la opción "PARENTAL" (control paterno). En la pantalla aparecerá "ENTRAR CONTR" (ingreso de contraseña). Ingrese su contraseña y confirme oprimiendo [OK].

Cambiar el nivel de control paterno.

Una vez ingresada la contraseña correcta cambie el nivel de control utilizando los botones [▲▼]. Confirme su elección utilizando el botón [ENTER] (entrar).

Los 8 niveles diferentes de control de padres permiten proteger a los niños de ver escenas violentas, sexuales y otros materiales objetables.



CONFIGURACIÓN DE LAS CARACTERÍSTICAS DEL DVD



- Si la contraseña es incorrecta verá "WRONG PASSWORD" (contraseña incorrecta) en vez de "CHANGE PASSWORD" (cambie su contraseña).
- La contraseña inicial es "3308". Si olvida su nueva contraseña puede ingresar éste número.

6

Cambiar la contraseña

Para cambiar la contraseña mueva el cursor hasta "CONTRASEÑA" y oprima [▶]. Ingrese su contraseña actual.



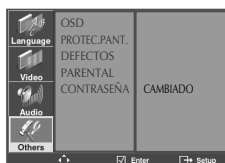
Luego ingrese una contraseña nueva y oprima [ENTER].



Re ingrese la contraseña nueva para confirmarla.



Su contraseña ha sido cambiada.



SOBRE LOS DVD

Discos reproducibles

- DVD, VIDEO CD (versiones 1.1, 2.0), S-VCD y CD de audio.

Tipo de disco	Reproducible	Restricción
DVD	Si	Región número 4 o región número "todas"
Video CD	Si	Versión 1.0/1.1/2.0 SVCD
CD	Si	PCM
CD-G	Si	Sólo reproducción de audio
CD-ROM	Si	Archivos MP3
CD-R	Si	Video CD/CD/CD-ROM (archivos MP3)
CD-RW	Si	Video CD/CD/CD-ROM (archivos MP3)
DVD-R	Si	Video DVD
DVD-RW	Si	Video DVD
DVD+RW	Si	Video DVD
DVD-ROM	No	
DVD-RAM	No	
PHOTO CD (CD de fotos)	Si	(excepto Kodak-CD)

Manejo de información de regiones

Esta unidad esta diseñada y fabricada para responder al manejo de información de regiones grabada en un disco DVD. El código de región de éste equipo es "4". Si el código de región especificada en el disco no coincide con el código de región de éste equipo, no se reproducirá el disco. Este equipo reproducirá discos de DVD grabados para "todas las regiones". De ésta forma, el equipo reproducirá discos marcados con las insignias "4" y "ALL" (todas).



(Región 4)



(Región ALL)

Términos de los discos DVD

DVD	Un disco DVD (DIGITAL VERSATILE DISC (Disco digital versátil) o DIGITAL VIDEO DISC (Disco de video digital)) puede poseer 135 minutos de información de video. También puede poseer hasta 8 idiomas y 32 idiomas de subtítulos. Por medio de la compresión de video MPEG-2 y sonido digital "surround" 3D, el DVD crea un video de alta resolución y sonido con calidad teatral.
CDDA	Un disco CDDA (COMPACT DISC DIGITAL AUDIO (Disco compacto con audio digital)) es un disco de música.
MP3	MP3 (MPEG-1 LAYER 3) es un formato de compresión de audio que permite almacenar y transferir archivos de audio a una computadora utilizando un tamaño para el archivo relativamente chico. Permite disfrutar de calidad similar a la de un CD con archivos de un tamaño fraccionario con respecto al original.
PBC	PBC (PLAYBACK CONTROL (control de reproducción)) se refiere al control de VIDEO CD 2.0, VIDEO CD 3.0, SVCD y CVD. Las escenas o pistas a reproducir pueden ser seleccionadas en forma interactiva con el televisor.

Capítulo	Información grabada en un DVD. Un título en un DVD se encuentra dividido en varias pistas, referidas como capítulos. Cada capítulo está numerado y puede ser buscado utilizando su número.
Título	Información grabada en un DVD. Un DVD puede estar dividido en varios títulos.
Pista	Información grabada en un Video CD o CD de audio. Un disco consiste en muchas pistas. Cada pista está numerada y puede ser buscada utilizando su número.
DTS	"DIGITAL THEATRE SYSTEM" (Sistema de teatro digital) es un sistema de sonido "surround" de 5.1 canales muy utilizado en teatros de películas en todo el mundo. Permite que la frecuencia de bits se incremente para generar calidad de sonido excelente. "DTS" y "DTS DIGITAL OUT" (salida DTS digital) son marcas registradas de "DIGITAL THEATER SYSTEMS, Inc."
Ángulos múltiples	Algunos discos DVD poseen varias escenas que fueron filmadas desde diferentes perspectivas.
PCM	PCM lineal es una señal de grabado utilizada en discos CD. Un CD es grabado a 44.1KHz/16bit. Un DVD es grabado desde 48KHz/16bit a 96KHz/24bit.
Dolby Digital	DOLBY DIGITAL permite la entrega de sonido mono a través de audio de 5.1 canales a tasas de transferencia desde 32 Kbps hasta 640 Kbps. Ofrece un rendimiento flexible y económico tanto como una no comprometida calidad de sonido.
Corriente de bits	Datos de audio digital son decodificados a señales analógicas para su subsiguiente transmisión a los parlantes.
Lt/Rt	Provee un modo compatible con "DOLBY SURROUND (DOWNMIX)" que puede ser decodificado por un decodificador "DOLBY PRO LOGIC" para producir una experiencia de "surround" por canales múltiples.
Downmix	DOWNMIX es la función que permite in audio apropiado cuando formato grabado en el disco difiere de la salida seleccionada en la configuración de los parlantes. Por ejemplo: con sólo un sistema de parlantes estéreo usted puede escuchar un audio de 5.1 canales.
S-VIDEO	La salida de S-Video separa las señales de color (C) y de luminancia (Y) antes de transmitirlos al televisor para crear una imagen mas precisa y aguda.
Componente	Componentes de video es una tecnología para dividir y transmitir una señal color (C) hacia señales diferenciales B-Y (Pb) y R-Y (Pr). Esta tecnología provee un video más vivido y claro que el video compuesto.

Manejo de discos

- Para mantener un disco limpio no toque el lado que contiene la información.
- No le pegue papel ni cinta
- No exponga el disco a la luz directa del sol ni a sistemas de calefacción eléctricos.
- Mantenga los discos en sus cajas originales cuando no los esté utilizando.



Limpieza de discos

- Antes del uso, limpie el disco gentilmente desde el centro hacia fuera utilizando un paño limpio.
- No utilice ningún tipo de solvente como thinner, benzol, productos comerciales de limpieza o rociadores antiestáticos.



SOBRE LA VCR Y LOS VIDEO CASSETTES



Términos de la VCR

AFT	Ajuste fino automático. Un circuito que ajusta automáticamente la recepción para óptimos resultados.
Cable	Televisión por video cable.
Búsqueda en el índice	Una característica de éste equipo VCR es que graba automáticamente una marca cada vez que se comienza a grabar. Ayuda a localizar determinados segmentos de la cinta con facilidad.
SLP	SUPER LONG PLAY (reproducción súper larga), una velocidad de grabado intermedia que combina la mayoría de la calidad de imagen/sonido a velocidad estándar con una economía de cinta típica del modo de reproducción extendida.
OSD	Muestra en pantalla información pertinente a ciertas funciones de la VCR.
OTR	Grabado sencillo y rápido, una característica que permite grabar el programa que usted está viendo mediante el botón de [REC] (grabar). Cada vez que oprima el botón [REC] (grabar) se aumentará en 30 minutos el tiempo total de grabado, hasta un máximo de 4 horas.
RF	Radiofrecuencia. La salida de señal compuesta de audio/video provista a un televisor (u otro dispositivo de video) mediante el sistema de cable u antena.
Protección de grabado	Protección ubicada en la parte anterior de un video cassette que permite (cuando se la rompe) prevenir un borrado accidental del contenido del video cassette.
SP	Velocidad de reproducción estándar. La velocidad de grabado que brindará la mejor calidad de imagen y sonido posibles (aunque no la mayor duración de la cinta).

Condensación de rocío

- Si el equipo VCR se mueve de un lugar frío a un lugar caliente y húmedo o a un lugar frente a una corriente de aire frío de un equipo de aire acondicionado...puede ocurrir condensación en los cabezales de la VCR.

De ocurrir condensación,

- 1 Primero, encienda la unidad durante una o dos horas antes de utilizarla.
- 2 No la utilice en presencia de una condensación por que se puede dañar el video cassette o la VCR.

Cómo utilizar un limpiador de cabezales

- Si utiliza un video cassette viejo o contaminado, la imagen puede no ser nítida o clara debido a la contaminación de los cabezales de la VCR. Elimine los contaminantes utilizando un limpiador de cabezales. Vea las siguientes instrucciones:
- 1 Inserte un video cassette limpiador en la VCR.
 - 2 Oprima [PLAY] (reproducir) durante 5 segundos y luego oprima [FF] (avance rápido) durante 10 segundos.

PLAY (5 secs)



FF (10 secs)

- 3 Eyecte el cassette limpiador de la VCR.
- Si la imagen todavía no es nítida repita los pasos 1, 2 y 3 dos o tres veces mas.

DETECCIÓN DE PROBLEMAS Y SOLUCIONES (DVD)

Síntomas	Verificaciones
• El reproductor no reproduce.	➤ Si el DVD es de otra zona puede no ser reproducido. Asegúrese que el código de la región sea "4" u "ALL" (todas). ➤ Asegúrese que el DVD se encuentre insertado en la posición correcta. ➤ Si es un CD-ROM o DVD-ROM para la PC no funcionará.
• No hay sonido.	➤ El modo de reproducción puede estar en cámara lenta o pausa (En velocidad variable, no se obtiene ningún sonido). ➤ Verifique las conexiones de los cables de audio. ➤ Asegúrese que los amplificadores del televisor funcionen correctamente. ➤ Verifique los ítems "AUDIO" en el menú de configuración.
• El disco se está reproduciendo pero no se recibe imagen o se recibe con muy poca calidad.	➤ ¿Ha encendido el televisor? ➤ El reproductor se puede encontrar en modo pausa. ➤ El disco puede tener contaminante o estar dañado. ➤ El disco puede estar defectuoso. ➤ Verifique el modo de escaneo. Si no posee la entrada "PROGRESSIVE SCAN" (escaneo progresivo) en su televisor la pantalla no aparece. Abra la bandeja y oprima [P-SCAN] (escaneo progresivo) durante 3 segundos.
• El sonido es irregular.	➤ Verifique la conexión con el amplificador DOLBY DIGITAL. ➤ Verifique las fichas conectoras. ➤ Podría encontrar contaminantes en las terminales de los conectores.
• El control remoto no responde.	➤ Para operar el DVD primero oprima el botón [DVD]. ➤ Asegúrese de encontrarse a 7 metros de la unidad y que no haya obstáculos entre el control remoto y el panel frontal. ➤ Las pilas podrían estar gastadas o rotas. ➤ Desconecte y reconecte la alimentación del equipo.
• No funciona el sonido Dolby Digital.	➤ El sonido Dolby Digital funciona únicamente con un amplificador Dolby Digital. ➤ Asegúrese que haya una marca "Dolby Digital" en el DVD. ➤ Si está utilizando la salida digital, oprima [STOP] (detener), luego oprima [SETUP] (configurar) y asegúrese que "DIGITAL OUTPUT" (salida digital) está configurada en "BITSTREAM" (corriente de bits). ➤ Asegúrese que todos los componentes estén conectados correctamente.
• Los botones de [AUDIO] (audio) o [SUBTITLE] (subtítulo) no responden.	➤ Si un DVD no incluye información de idioma, entonces estas funciones no se encuentran disponibles.
• El botón de [ANGLE] (ángulo) no responde durante la reproducción de un DVD.	➤ "ANGLE" (ángulo) esta disponible solo en discos DVD que posean escenas grabadas con múltiples ángulos.
• "MENU" no aparece durante la reproducción de un DVD.	➤ Asegúrese de encontrarse dentro de los 7 metros de la unidad y que no haya obstáculos entre el control remoto y el panel frontal.
• La pantalla tiembla o aparece en blanco y negro (o los subtítulos tiemblan).	➤ Un disco puede tener contaminante o estar dañado. ➤ Si reproduce un DVD PAL con código de región "ALL" (todas), la pantalla puede temblar.
• El nombre de un archivo MP3 (CD-R) aparece con letras raras.	➤ La unidad reconoce nombre de archivos con letras, números y símbolos especiales. La longitud máxima es de 10 caracteres. ➤ Caracteres no reconocidos se mostrarán como "----".
• No se muestra ningún archivo MP3.	➤ Si la superficie del disco esta dañada, es imposible mostrar los archivos o reproducirlos.

DETECCIÓN DE PROBLEMAS Y SOLUCIONES (VCR)

Síntomas	Verificaciones
• El botón de encendido/apagado no funciona.	➤ Asegúrese que el cable de alimentación se encuentre enchufado a un tomacorriente.
• La unidad no funciona inclusive estando encendida.	➤ Asegúrese que haya un video cassette insertado. ➤ Oprima [VCR] en el control remoto u oprima DVD+VCR en el panel frontal de la unidad. ➤ Desconecte y re conecte la unidad.
• No se puede insertar un video cassette.	➤ Asegúrese que el equipo se encuentre enchufado a un tomacorriente. ➤ Asegúrese que no haya otro video casete ya insertado. ➤ Asegúrese que el video cassette que quiere insertar esté en la posición correcta (las ventanas plásticas transparentes hacia arriba). ➤ ¿Ha insertado el video cassette inmediatamente después que el video cassette fue eyectado? Inténtelo nuevamente luego de que el cassette ha sido eyectado por completo. ➤ Cuando el video cassette se trava al insertarlo puede ser que no haya sido insertado correctamente. Saque el video cassette y reinsertelo gentilmente.
• Cuando se inserta un video cassette, éste es eyectado.	➤ Esta es una utilidad para proteger su video cassette. Saque el video cassette y reinsertelo nuevamente.
• No se puede afectar un video cassette.	➤ Si el producto no es utilizado por un período prolongado de tiempo puede ser que el video cassette no sea eyectado por que la cinta esté estirada o tensa. En este caso, desenchufe la unidad unos 10 minutos, luego re conéctela y oprima el botón [OPEN/CLOSE] (eyectar).
• No se ve ningún video en la pantalla (canales de antena).	➤ Verifique la conexión de su antena. ➤ El canal del televisor debe estar seleccionado en 3 o 4. ➤ Verifique si la señal de su antena es débil. De ser así, conecte un amplificador de señal al dispositivo. ➤ Oprima [TV/VCR] hasta que se vea "VCR" en el visor del panel frontal.
• Aparece ruido en la pantalla.	➤ La VCR no está reproduciendo y se encuentra elegido un canal de televisión débil. ➤ Seleccione TP utilizando el botón [TV/VCR] en el control remoto.
• Aparece ruido en la pantalla luego de una grabación.	➤ Durante la reproducción de un video cassette puede haber un poco de ruido al principio de la reproducción, cuando se continúa una reproducción o luego de haber estado en pausa. Esto es normal.
• Aparece ruido durante la reproducción.	➤ Oprima [TRACKING] para mejorar la calidad de la imagen. El video cassette puede ser pobre. Intente reproducir otro video cassette para decidir si el problema está en el video cassette o en la VCR
• Imagen y sonido irregulares. • Hay sonido pero no imagen. • Imagen irregular con aparición de tiras de imagen. • Aparece un mensaje de "SCREEN ERROR" (error en la pantalla).	➤ Utilice un limpiador de cabezales para limpiar los cabezales. Los cabezales pueden estar contaminados.
• Durante un grabado y su reproducción la parte superior de la pantalla se ondula.	➤ Debido a que la señal de una VCR no son estables con las de la TV, la pantalla puede estar inestable o curva durante la reproducción. Para arreglar el problema ajuste el ajuste horizontal en el televisor.

Síntomas	Verificaciones
La pantalla no es nítida.	- Si el video cassette es viejo o fue grabado en otro equipo, pueden aparecer bandas en la pantalla. - Intente arreglarlo utilizando los botones [TRACKING +/-]. - Intente arreglarlo utilizando un limpiador de cabezales.
La pantalla tiembla durante el modo pausa o la reproducción en cámara lenta no es clara.	- Intente utilizando un limpiador de cabezales. - Intente utilizando los botones [TRACKING +/-].
La unidad no graba un programa de TV.	- Verifique si el canal deseado se puede ver en la pantalla. De no ser así oprima [TV VIEW] (vista del televisor) para ver la TV. - Verifique que las configuraciones del programa de grabado sean correctas. ¿Los cables RF conectados a la antena, se encuentran conectados correctamente? ¿Ve el número del canal en el visor del DVD+VCR? - Verifique la protección de grabado en el video cassette. ¿El cable RF de la antena, se encuentra conectado a la entrada "ANT IN"?
Cuando oprima [REC] (grabar) la unidad eyecta el video cassette automáticamente.	- Asegúrese que el reloj se encuentre configurado correctamente. ¿Ve en el visor el icono indicador de "Grabado automático"? - Asegúrese que la configuración del grabado sea correcta. - Verifique la protección de grabado del video cassette.
No funciona el grabado automático de video cable.	¿Fue configurado correctamente la salida del código de cable? ¿Se encuentra la caja de video cable configurada correctamente? Diríjase a su manual para ver instrucciones. ¿Ha ingresado alguna contraseña? Por favor cáncélela. ¿Ha apagado el reproductor? Por favor enciéndalo.
Mas allá de oprimir los botones [CH +/-] un canal no puede ser configurado.	- El canal seleccionado no puede ser guardado. - Por favor verifique la configuración de los canales o presione un botón numérico.
La pantalla se encuentra distorsionada cuando reproduce una copia de un video cassette.	Algunos video cassetes o discos de alquiler están protegidos para no dejar ser copiados. Estos video cassetes (discos) no pueden ser copiados en buenas condiciones.
El control remoto no responde.	- Asegúrese de encontrarse dentro de los 7 metros de la unidad y que no haya obstáculos entre el control remoto y el panel frontal. - Las pilas podrían estar gastadas o rotas.
Los botones [REW] (rebobinado) y [FF] (avance rápido) no responden.	- Si un video cassette se encuentra completamente rebobinado las funciones "VISS REW" y "REW" (rebobinar) no responden. - Si un video cassette se encuentra en el final de la cinta las funciones "FF" (avance rápido), "VISS FF", "PLAY" (reproducir) y "REC" (grabar) no responden.
La función de búsqueda en el índice no responde.	¿Está reproduciendo un video cassette que no fue grabado en este equipo? - Usted puede haber comenzado el grabado cuando la VCR se encontraba en modo de pausa. Por favor comience la grabación desde el modo [STOP] (detenido).
No se puede seleccionar televisión por cable.	Seleccione "CABLE" y no "NETWORK" (red de trabajo) en el menú "AJUSTE DEL CANAL".

ESPECIFICACIONES

Requerimientos de alimentación		200-240V~, 50/60 Hz
Consumo de potencia		22W (4W suplementarios)
Peso		9,9 lbs (4,5kg)
Dimensiones		435mm x 93mm x 255mm (Ancho x Alto x Profundo)
Temperatura de operación		41°F~95°F (5°C~35°C)
Condiciones de instalación		Horizontal / Humedad relativa por debajo del 80%
Cobertura de canales		VHS: 2 – 13 / UHF: 14 – 69 / Cable: 1 – 125
Norma		PAL-N color
Entrada / salida de antena		mezclador U/V: 75 Ω desbalanceados
Entrada de video		1,0 Vp-p desbalanceado, conector RCA
Entrada de audio		-8,8dBm, conector RCA
Salida VHF		Canal 3 o 4
Salida de video	DVD/VCR	Terminal de salida de video, 1,0 Vp-p desbalanceado, conector RCA
	DVD	Salida S-Video (75 Ω en carga Y: 1,0 Vp-p, C:0,286Vp-p) Salida Componente (75 Ω en carga Y: 1,0Vp-p, Pb:0,7Vp-p, Pr:0,7Vp-p)
Salida de audio	DVD/VCR	Terminal de salida de audio (2 tipos): -8,8dBm (VCR), 2,0Vrms (DVD), conector RCA
	DVD	Salida de audio analógica (2 CH): 2,0Vrms. Salida de audio digital (coaxial)
Cintas reproducibles		Cintas de muy alta densidad con marcas VHS
Discos reproducibles		DVD, VIDEO-CD, CD (12mm), CD (8mm), MP3, CD-R, CD-RW
Velocidad de la cinta		SP: 23,39mm/s, SLP: 11,70mm/s
Tiempo de reproducción		SP: 2hrs, SLP: 6hrs (utilice una cinta T-120), 480min. con cinta E-240 (LP)
Reloj		12hrs AM/PM
Grabado automático		8 programas por año
VIDEO S/N (VCR)		Más 45dB (grabado estándar)
Resolución	VCR	sobre 220 líneas (Grabación estándar)
	DVD	Más de 500 líneas (reproducción de discos DVD)
AUDIO	VCR	Más de 69dB (Hi-Fi), más de 40dB (Mono)
	DVD	90dB
Rango dinámico del audio		90dB

Estándares de salida de audio del DVD

Salida	Tipo de disco		
	DVD	VIDEO-CD	CD
Salida de audio analógica	48/96KHz sampling	44.1KHz sampling	44.1KHz sampling
Salida de audio digital	48KHz sampling	44.1KHz sampling	44.1KHz sampling